

# HET

30e JAARGANG — nr 42

VRIJDAG 19 OKTOBER 1962

PRIJS : 5 FRANK

# VISSERIJBLAD



VAKBLAD VOOR:

REDERS - VISSERS - NIJVERAARS en

— VERSCHIJNT ELKE VRIJDAG —

HANDELAARS UIT HET BELGISCHE

EN NEDERLANDSE VISSERIJBEDRIJF.

## CASINO-

### Kursaal OOSTENDE

#### NIGHT-CLUB

#### „LA CHAMPAGNE”

Zaterdag 20 en zondag 21  
oktober van 22 uur af

Zondag 21 oktober van 16 tot 19  
uur

#### SYLVIA CLEMENT

#### HET GROOT DANSORKEST VAN HET CASINO-KURSAAL

onder leiding van  
FRANZ ANDRE,

met de zangeres  
VIVIAN COUSIN,

de zanger-animator  
JOSE REI MARTINES

en  
ANDRE JEAN.

#### Auditorium

Zaterdag 27 oktober te 20.30 uur

#### „GEORGISCH BALLET”

(75 Dansers en Musici uit  
de U.S.S.R.)

Voorstelling ingericht door  
V.A.C.V.

Plaatsen : 40 - 60 - 75 - 125 - 150  
en 175 F

Lokatie : Kon. Schouwburg  
Oostende - Tel. (059) 713.22  
(van 10 tot 13 en van 16 tot 19  
uur

#### Ere-Hall,

#### Ambassadeurszaal, Montrosezaal

Zondag 28 oktober te 21 uur

#### VOLKSBAL

aangeboden door de  
Kursaaldirectie aan de  
Oostendse bevolking  
FRANZ ANDRE en het  
GROOT DANSORKEST VAN  
HET CASINO-KURSAAL  
Vrije ingang

Inlichtingen :  
Casino-Kursaal Oostende  
tel. (059)751.11

#### KONINKLIJKE SCHOUWBURG OOSTENDE

Dinsdag 30 oktober te 14.30 uur

«Ontdek de wereld» -vertoning  
Schooleyclus van 4 konferenties

#### „KALEIDOSKOPISCH JAPAN”

door Jean Raspail

Schoolabonnement : 40 F  
Ouders : 20 F per conferentie

Zondag 4 november te 20 uur

De «GALAS KARSENTY»  
stellen voor

#### „ADIEU PRUDENCE !”

van Leslie Stevens  
Met SOPHIE DESMARETS  
en JACQUES MOREL  
Encenering : Jacques Mauclair  
Plaatsen : 80 - 100 en 160 F

Inlichtingen en lokatie :  
Kon. Schouwburg Oostende  
Tel. (059) 713.22

2937 V

## N.V. ANGLO BELGIAN COMPANY

WIEDAUWKAAL, 35, GENT, Tel. 23.45.41 (5 lijnen) Telex 9.298.

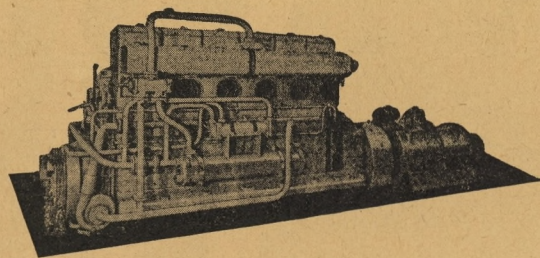
#### AGENTEN :

I.V.E.S. Mac Leodstraat, 2, OOSTENDE. Tel. 755.04.

VAN ROSSUM'S MOTOREN, Papendrecht. Holland

Tel. Dordrecht 6171.

**DIESEL MOTOREN A.B.C.**  
van 4 tot 840 PK



#### ONDERHOUDSDIENST :

V.O.S., Nieuwe Werfkaai, 3, OOSTENDE. Tel. 729.04.

P. DE COKER, Rederijkaai, 22, ZEEBRUGGE.

Tel. 050/542.66.

VAN ROSSUM'S MOTOREN, Papendrecht. Holland.

Tel. Dordrecht 6171.

## REDERS,

## LEEST UW

## VAKBLAD

SCHADE AAN DERDEN  
EIGEN SCHADE AAN  
ROMP EN MOTOR  
BRANDSCHADE  
OPSLEPING  
TOTAAL VERLIES  
EN VOOR BOUWRISICO'S

## HULP IN NOOD

verzekert  
aan zeer goede voorwaarden  
de vissersvaartuigen

H. BAELSKAAN, 27, OOSTENDE - Tel. 716.89

REDERS en  
VISSERS,  
VOOR UW

## SOCIALE LASTEN en BOEKHOUDING

wendt U in volle  
vertrouwen tot de  
beroepsvereniging

## HAND IN HAND

O. V. A. VISMIJN OOSTENDE Tel. 721.73

Het

# VISSERIJBLAD

REDAKTIE EN BEHEER  
St.-Jorisstraat 18, Oostende  
Tel. 725.23 — P.C.R. 41.89.87

Verant. Druk.-Uitgeefster  
Simonne BOLLINNE  
Vindictivelaan 22, Oostende

ABONNEMENT : 1 JAAR  
BINNENLAND : 250 fr  
Zes maanden : 125 fr  
Drie maanden : 75 fr

BUITENLAND 1 jaar : 275 fr  
Nederland 1 jr. 20 Gld of 275 fr

Wij hebben in deze kolommen reeds dikwijls de gelegenheid gehad te wijzen op het feit dat het Benelux akkoord inzake de visserij nog maar weinig praktisch nut heeft geleverd. Dit is het geval voor het vissen in beider territoriale wateren, de minimumprijzen van vis, de rechtstreekse landingen en het nog steeds in voege zijn in Nederland van de pufvisserij op garnaal.

Voor wat de sprotaanvoer betreft, wordt deze in Nederland aan geen enkele regeling onderworpen, zodat het niet te verwonderen valt dat, als onze sprotvangers de eerste sprot aanvoeren, de rokerijen al vergeven zijn van ingevoerde sprot, waarvan de kwaliteit in elk geval ver van deze is, welke na 15 oktober door Belgische vissers wordt aangevoerd.

Hierover verder uitwijden is onze tijd verliezen omdat we ons tot vervelens toe moeten afvragen in hoeverre en hoe snel de onderhandelingen tussen ambtenaars van beide landen hun gang gaan.

Het zou ten andere interessant zijn te weten hoeveel vergaderingen er reeds belegd werden en in welk tempo deze werkzaamheden opschieten.

Vooraf in Nederland schijnt men niet haastig met de oplossing van die problemen, welke nochtans niet zoveel studie en krachtinspanning vergen.

## De stand van zaken inzake de Nederlandse garnaalvisserij

De IJmuider Courant had het vorige week daarover en gaf de zienswijze weer van de Nederlandse bioloog Dr. R. Boddeke, die bij zijn onderzoekingen tot de konklusie gekomen is, dat het vangen van pufgarnaal schadelijk is voor de totale opbrengst van de garnalenvisserij.

Dit is sedert jaren ons standpunt geweest en het verwondert ons dat een Nederlandse bioloog thans de moet heeft te bekennen, in acht nemend dat van Nederlandse ambtenaren zijde men steeds de puffa-

## Waar blijft Benelux ?

# De afschaffing van de pufvisserij op garnaal in Nederland noodzakelijk

brieken beschermd heeft tegen het belang van de visserij zelf.

Zullen onze Belgische ambtenaars van het bevoegd departement thans wat krachtadiger optreden en de zaak beginnen aan te pakken of zullen ze voort duldend dat zo'n toestand blijft voortbestaan ten nadele van de ganse kustvisserij van beide landen ?

P.V.

Hierna volgt wat dit Hollands dagblad vorige week daaromtrent schreef

## Kreeftachtigen winnen al meer populariteit

De belangstelling voor de kreeftachtigen wordt in de wereld steeds groter. De stijgende welvaart is van grote invloed op deze toemende lust om kreeft, krabben en garnalen te eten. Men doet dan ook vooral pogingen de visserij op deze dieren uit te breiden en dat brengt tal van problemen met zich mee. In Kopenhagen hebben deskundigen uit tal van landen zich t hoofd gebroken over de beste middelen om de visserij op deze dieren zo goed mogelijk te organiseren. En waarschijnlijk komt er binnenkort een wereldmeeting in Azië waar men vooral de problemen van de garnalenvisserij in de onderontwikkelde landen nader zal bestuderen.

Een van de indrukwekkendste verhalen, die de kongressisten in Kopenhagen hebben gehoord was wel de Russische mededeling over de krabtransporten die men daar

momenteel verricht. De beroemde Kamsjatkakrab wordt door de Russen nml overgepoot van de Beringzee naar de Barendssee. De Russen hebben krablarven uit eieren verkregen en per vliegtuig hebben zij larven jonge en wat oude krabben over het Russische kontinent naar hun nieuwe verblijfplaats overgebracht.

Een merkwaardige stunt hebben ook de Duitsers uitgehaald. Ze hebben grote Japanse garnalen in vijvers gestopt. Daar men bij deze soort de kleiner blijvende mannetjes snel kan onderscheiden halen zij deze mannelijke exemplaren al tamelijk snel weg, zodat zij daardoor alleen zeer grote garnalen verkregen.

De Fransen strekken hun visserij op kreeft momenteel zeer ver uit. Zij vissen nml op de kust van Brazilië met kleine kotters, maar de grote moeilijkheid blijkt nog het transport van de kreeft naar Frankrijk te zijn. Tijdens het vervoer gaan er veel dood.

De Nederlandse Bioloog dr R. Boddeke heeft tijdens de samenkomst in Kopenhagen een overzicht gegeven van de stand van zaken bij de Nederlandse garnalenvisserij. Hij is bij zijn opzoekingen tot de konklusie gekomen, dat het wegvangen van pufgarnalen schadelijk is voor de totale opbrengst van de garnalenvisserij. Daarom streeft hij nu naar een installatie op de garnalenkotters waarbij onder de zeef een goot wordt aangebracht, zodat de pufgarnalen onmiddellijk over boord kunnen worden gespoeld. Het voordeel van de

ze installatie die op een Wieringer kotter al is beproefd, is dat ook de zeer kleine tong wordt gespaard.

De plannen van dokter Boddeke om pufvisserij te bestrijden hebben overigens al reactie opgewekt. In Harlingen hebben pufvissers al een protestkomitee gevormd. Een beetje vreemd nu er op het gebied van de pufvisserijbestrijding nog niets tastbaar is gebeurd. Het eerste dat volgens Dr Boddeke nodig is is de invoering van grotere mazen.

Tijdens de bijeenkomst in Kopenhagen is gebleken dat de Kamsjatkakrab het meest wordt gevangen door Rusland, Japan en de Verenigde Staten. Australië voert voor dertig miljoen dollar per jaar aan kreeft uit. De garnalenvisserij neemt ook sterk toe. Een sterke vooruitgang vindt men ook met name bij Groenland, Panama, Zuid Vietnam, de Philippijnen, Hongkong en IJsland.

De moeilijkheid bij tal van onderontwikkelde landen is echter, dat men eerst grote vangsten boekt en dat daarna die vangsten ineens weer wat teruglopen omdat men de tot dusverre onaangetast gebleven voorraad sterk heeft aangesproken, een verschijnsel in de visserij. Dan wil men wetenschappelijke hulp en daarom is de FAO met het voorstel gekomen een wereldmeeting te houden. De onderzoekers die in Kopenhagen bijeenkwamen stonden sympathiek tegenover het idee. Zodat in de toekomst wel een dergelijke FAO-wereldmeeting over de garnaalvisserij kan worden verwacht.

# Zij hadden pech...

OPSLEPING O.260  
DOOR O.46

Terwijl de O.260 van reder Devriendt Pierre de visserij bedreef werd plots een abnormaal geluid gehoord in de motor. Bij nazicht bleek dat de waterpomp defekt was. Ziende dat herstellen in dit geval onmogelijk was werd de sleephulp ingeroepen van de O.46 van reder Verburgh Gustaaf. Laatstvernoemd vaartuig sleepte het vaartuig veilig de Oostendse vissershaven binnen — B

SCHADE AAN REDUKTIE  
VAN N.805

Bij het bedrijven van de visserij stelde de schipper van de N.805 van de rederij Velghe en Verheye vast dat de motor abnormaal functioneerde. Bij nader onderzoek bleek dat de reductie defekt was. Op eigen krachten slaagde de Nieuwpoortse visserseheid er nochtans in de vissershaven te bereiken. Aldaar zullen de nodige herstellingen uitgevoerd worden.

OPSLEPING N.3 DOOR  
N.498

Bij het vissen verloor de N.3 van de rederij Rathé en Durnez het roer. Hierop diende noodgedwongen beroep gedaan te worden op de sleephulp van de N.498 van Larangé Simonne. Het defekte vaartuig werd zonder verdere moeilijkheden de Nieuwpoortse vissershaven binnengesleept. — B

OPSLEPING N.807 DOOR  
N.753

Terwijl de N.807 van reder Le-louarne de visserij bedreef werd een hevige rolling waargenomen in de motorkamer. Bij nazicht werd vastgesteld dat de schroef beschadigd was. Ziende dat herstellen onmogelijk was werd de sleephulp ingeroepen van de N.753 van reder Rammeloo. De opsleping verliep zonder verdere moeilijkheden naar de haven van Zeebrugge.

Bij het verhalen van de N.807 door de N.753 naar de kuisbank werd lichte schade berokkend aan een aldaar gemeerde palingboot.

Op de kuisbank werd vastgesteld dat de vier bladen van de schroef beschadigd waren — B

OPSLEPING N.750 DOOR  
N.732

Terwijl de N.750 van reder Viane Raymond de visserij bedreef werd een defekt aan de motor vastgesteld. Bij nader toezicht kon vastgesteld worden dat de olieleiding gebroken was zodat de motor automatisch stilviel. Gezien herstellen in dit geval onmogelijk was werd de sleephulp ingeroepen van de N.732 van de rederij Ver-coutter. De opsleping verliep zonder verdere moeilijkheden naar de haven van Zeebrugge.

OPSLEPING O.155 DOOR  
O.37

Terwijl de O.155 van reder Maes Henri de visserij bedreef werd plots een hevige slag gehoord in de

machinekamer. Onmiddellijk werd de motor stilgelegd en een onderzoek ingesteld. Hieruit bleek dat de bielle door de karter geslagen was. Noodgedwongen diende beroep gedaan te worden op de sleephulp van de O.37 van de rederij «De Vuurtoren» die het defekte vaartuig na een vijftig uren lange sleep veilig de Oostendse haven kon binnenbrengen — B

## STORMSCHADE

De Z.470 «Eric-Annie-Laura» van schipper Victor Van Torre kwam, vissend op 75 mijl noord van Zeebrugge in een storm terecht. Een zware zee rolde over het achterschip langs stuurboordzijde en drukte het bootdeksel in, dat later over boord ging. De deur van het kookhuis werd verder ontzet.

## HERSENSCHUDDING

Gustaaf Utterwulge matroos van de Z.409 «Maria-Joseph» is bij het huiswaarts keren, met de fiets gevallen. Hij liep een hersenschudding op.

Reders  
en vissers,  
voor Uw  
SOCIALE  
LASTEN  
en  
BOEKHOUDING

★

Bestuursgebouw  
Vismijn Zeebrugge  
Tel. 541.17  
Na de uren :  
Joz. De Roose  
Tel. 517.40

## Palementaire vraag GIFTIGE VLOEISTOFFEN IN ZEE VOOR ONZE KUST

### Een gevaarlijke toestand

Volksvertegenwoordiger Dries Claeys richtte vorige week hiernavolgende parlementaire vraag aan de minister van Verkeerswezen :

De verontreiniging van de zee door olie en oliehoudende restanten wordt bestreden door maatregelen die wij kortgeleden bij wet hebben vastgelegd.

Een scheikundige onderneming in de Gentse kanaalzone begon kortgeleden met het dagelijks vervoer per schip van 1000 ton giftige vloeistof welke 10-12 mijl van onze kust in zee wordt geloosd.

Het gaat hier niet over de bevuilding van de oppervlakte der zee, maar over bijtende en giftige zuren die wellicht het leven van vis en garnaalstapel kunnen bedreigen.

Voorheen werd deze vloeistof na voorafgaandelijke verdunningen in het kanaal geloosd. De kostprijs scheen echter geringer te zijn door het inleggen van een dagelijks transport naar zee.

Het bleek ook dat de romp van de schepen, die in de onmiddellijke omgeving lagen, tegen het bijtend zuur niet bestand waren.

Wij maken ons bezorgd over de eventuele gevolgen van een transport van 300.000 ton onverdunde giftige zuren die per jaar in zee worden geloosd.

Mag ik de achtbare heer Minister vragen :

- 1) Wat soort giftigheid wordt per 1000 ton in zee geloosd?
  - 2) Zijn de schadelijke gevolgen van deze vloeistof, in dergelijke hoeveelheden in zee gestort, kunnen veroorzaken reeds nagegaan? Kan daarvoor uitleg verstrekt worden?
  - 3) Is het nemen van wettelijke maatregelen in de zin van deze voorgeschreven in de wet op de verontreiniging van de zee, hier niet aangewezen?
- Nota der redactie :

Wij zijn benieuwd wat onze minister hierop zal antwoorden, daar het gevaar inderdaad bestaat en de wetenschapsmensen nuttig werk zouden verrichten door hieraan onmiddellijk alle aandacht te verlenen.

## De Blauwe Wimpel

Het thema scheepvaart-ruimtevaart werd reeds meermaals behandeld in het maritieme maandblad «De Blauwe Wimpel». Het zopas verschenen nummer belicht het Amerikaans verbouwprogramma MARS, hetwelk in de toekomst de wereldzeeën zal stofferen met weerscheperen voor het volgen van inter-kontinentale raketten. In de serie «Afdoende reddingsmiddelen een illusie op zee» wordt nu de zelfrichtende sandwich reddingsboot behandeld. Uit een massa boeiende populaire en technisch-maritieme artikels treft ons in het bijzonder het verslag over een drijvende olieraffinerij, een prestatie van voorzichtigheid en vernuft. Dit werk werd uitgevoerd door een Belgische scheepswerf.

De Blauwe Wimpel verschijnt elke maand. Abonnement per jaar 225 F te storten op postrekening 99.44 der Gewestelijke Bank N.V. van Antwerpen. Gratis proefnummer te bekomen op het redactie-adres : Korte Winkelstraat 15 Antwerpen.

## SCHORSING VAN WERKVOORWAARLEN IN DE VISSERIJ

Bij KB van 20 oktober 1962 tot vaststelling voor de ondernemingen die onder Nationaal Paritair Komitee voor de zeevisserij ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst schorst, werd besloten :

Artikel I : Dit besluit is van toepassing op de werkgevers in het walpersoneel, met uitzondering van de vislossers, van de ondernemingen welke onder Nationaal Paritair Komitee voor de zeevisserij ressorteren.

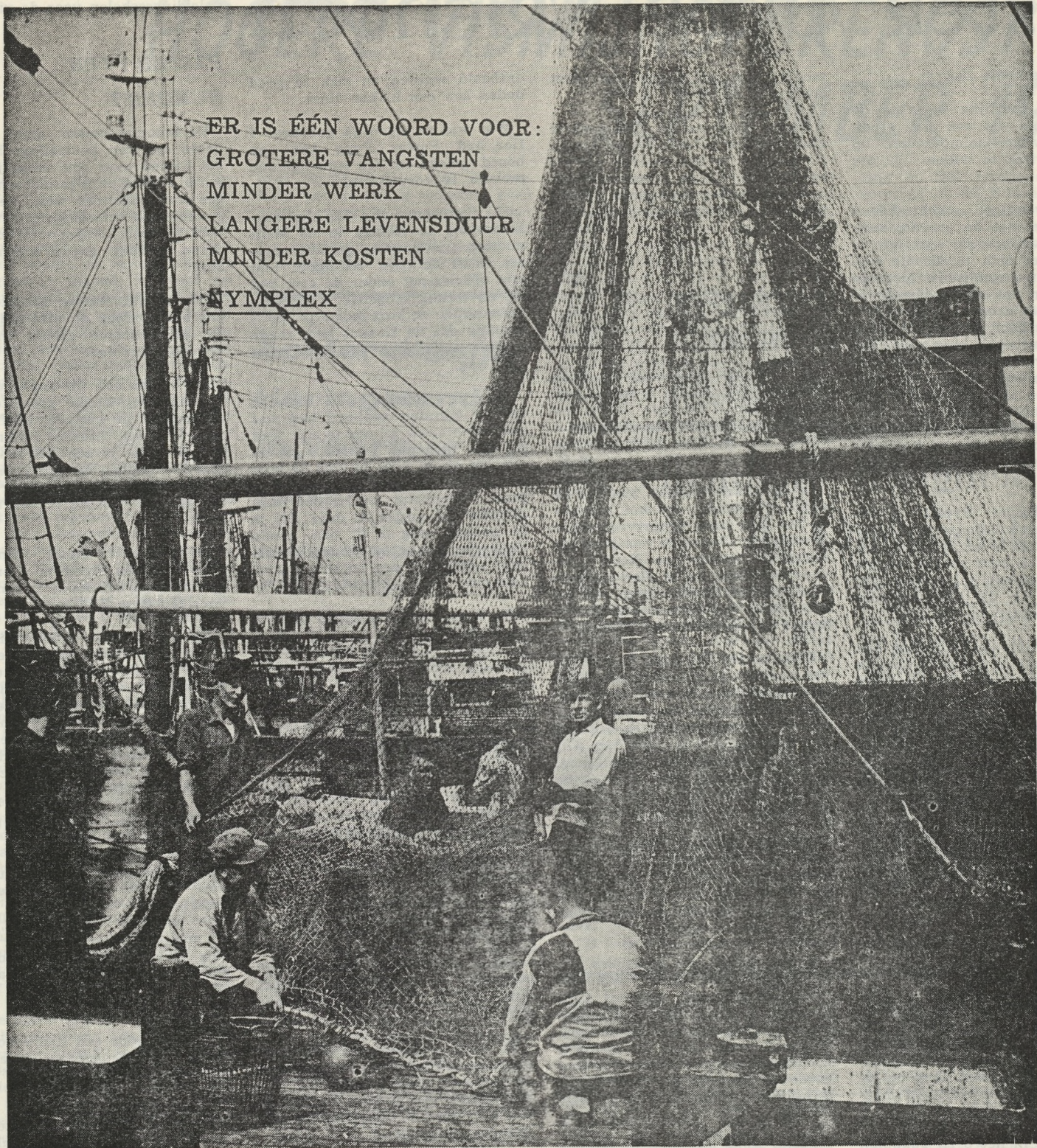
Artikel 2 : Bij volledig of gedeeltelijk gebrek aan werk wegens

economische oorzaken, kan de uitvoering van de overeenkomst volledig worden geschorst of een stelsel gedeeltelijk werk worden ingevoerd voor een periode van ten hoogste acht weken.

Artikel 3 : Hiervan wordt uiterlijk daags voor de schorsing mededeling gedaan aan de werkman mededeling gedaan door de werkgever of zijn aangestelde.

Artikel 4 : Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgische Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 5 : Onze Minister van Werkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.



ER IS ÉÉN WOORD VOOR:  
 GROTERE VANGSTEN  
 MINDER WERK  
 LANGERE LEVENSDUUR  
 MINDER KOSTEN  
NYMPLEX

Nymplex-trawlnetten bezitten eigenschappen, die ver boven die van andere synthetische netten uitgaan.  
 Nymplex-trawlnetten bieden minder weerstand bij het trekken.  
 Nymplex-trawlnetten hebben groter bestendigheid, langer levensduur.  
 Nymplex-trawlnetten nemen geen water op, krimpen niet, bevriezen niet.  
 Nymplex-trawlnetten bezitten hoge knoopsterkte in natte toestand.  
 Nymplex-trawlnetten hebben lagere trek, constante maaswijdte.  
 Nymplex-trawlnetten zijn goedkoper dan andere synthetische netten.

NYMPLEX-TRAWLNETTEN  
 HEBBEN ALLES VOOR!



**nymplex**

NYMPLEX: LAGE-DRUK POLYETHYLEEN PRODUKT VAN NYMA N.V. - NIJMEGEN - HOLLAND

# paster pype vrienden

Een lezer schrijft ons :

Wat een heerlijke ingeving de nagedachtenis van een zo grootmoedige visserijaalmoezener op passende wijze te willen in eer houden.

Die eenvoudige rechtschapen priester, die met de armste, ruwste visser vriendelijk wist om te gaan, zou er zich in al zijn eenvoud heel waarschijnlijk niet om bekommeren dat zijn grafstede er veronachtzaamd en verwilderd uitziet. Glimlachend moet hij dikwijls neergezien hebben op die kostbare praalgraven, waarop namen prijken van mensen die nooit in hun leven iets noemenswaardig verricht hebben, maar wier nabestaanden, uit loutere praalzucht, menen een monument op hun stofselijk overschot te moeten plaatsen.

Dat aan Paster Pype's laatste rustplaats een minimum van oppas gegeven worde is een voorstel dat door allen die hem gekend en gewaardeerd hebben zal toegetroten worden, en zij die zich daarvoor inspannen verdienen alle lof.

En ware het niet mogelijk een boekje uit te geven met de talrijke anekdoten uit Paster Pype's lange loopbaan die zijn merkwaardige karaktertrekken zou doen uitschijnen en aldus een levendige en blijvende herinnering zouden verzekeren zonder dat het nodig weze bloemen op zijn eenvoudige rustplaats te gaan neerleggen ?

Ze moeten ontelbaar zijn die typische anekdoten uit Paster Pype's leven, het ware jammer moesten ze verloren gaan, wij willen er hier enkele ten beste geven.

## PASTER PYPE VERZAMELAAR

Werkzaam als een bie verzamelaar hij tal van voorwerpen die maar enigszins betrekking hadden op de zee of de zeevisserij en die misschien wel eeuwen lang op de bodem van de zee vertoefd hadden.

Zo was hij in het bezit gekomen van een tamelijk grote pot die ongetwijfeld zeer oud was en binnen en buiten begroeid met allerlei wier en krabbekokers.

Hij was zo in bewondering voor die pot dat hij hem een erplaats gegeven had, als middenstuk op 'n schelf.

Maar toen hij eens een nieuwe werkvrouw in dienst genomen had was zijn pot verdwenen.

«Wel mijnheere - zei de vrouw toen ze naar dit kostbaar middenstuk gevraagd werd ik heb er wel een uur aan gekrabbt en gewreven om al die vuiligheid er af te krijgen en 'k zal er nog wel een uur

moeten aan schrappen om hem schoon te krijgen».

Paster Pype zal op dit ogenblik moeite gehad hebben om dit krachtig woord te weerhouden dat hij zo dikwijls uit de mond van een oude ja zelfs een jonge visser heeft horen klinken als er iets verkeerd loopt.

## PASTER PYPE

### AFGEZANT

In zijn tijd bestonden er twee visserijwachtschepen : het stoomschip «Ville d'Anvers», Aviso genoemd, en het zeilschip «Ville d'Ostende» een sierlijke driemastschoener.

In de zomermaanden was het de «Ville d'Ostende» die het toezicht op zee voor onze vissersvaartuigen verzekerde. Onder de reis ging het IJslandse, Schotse en Noorse havens bezoeken en te dier gelegenheid ging de Kommandant het gebruikelijke beleefdheidsbezoek afleggen bij de Belgische Konsul.

Maar in een bepaalde Noorse haven vertikte onze kommandant het dit protokolaire bezoek af te leggen. «Ga gij deze keer» zei hij tegen de eerste luitenant en zeg aan die bittebou dat ik ziek ben. Gij zult niet lang moeten wegblijven, voegde hij erbij, want die stijve jan presenteert nog zoveel niet als een whisky of een aquavit».

De eerste luitenant evenwel was geen grote liefhebber van droge protokolaire bezoeken en hij ging aan 't krakelen met de tweede luitenant, aan wie hij dat droog karweitje wilde opleggen.

Steeds bereid om geschillen bij te leggen stelde onze brave aalmoezener iedereen akkoord : hij zou eens zelf dat bezoek afleggen. Het verwonderde enigszins de kommandant want, zegde hij : «hij is nochtans ook niet wars van een goede druppel, in een half uurtje is hij hier terug, let op mijn woord».

Paster Pype was voor de middag vertrokken en om vier uur was hij nog niet terug. Men begon aan boord ongerust te worden en stond op het punt op zoek te gaan naar de verdoolde, toen hij daar afgestoken kwam, opgeruimd en blozend van contentement. «'k Heb nog nooit zo'n vriendelijke konsul gezien» wist hij te vertellen. «Ik heb er volstrekt moeten blijven om te lunchen en wij zijn allen uitgenodigd om te dineren bij hem»

Men dacht eerst aan een grap, maar toen men zag dat het gemeend was trok elk zijn beste uniform aan en geleid door hun aalmoezener toog heel de état-major naar de woning van de konsul, waar ze op de gulhartigste wijze

onthaald werden en zich te goed deden aan een lekker diner.

Wat was er eigenlijk gebeurd ? Hoe had Paster Pype het aan boord gelegd om een volledige ommekeer te verwekken.

Hij had eenvoudig bij zijn aankomst bij de Konsul in de voormiddag zijn zuurste gezicht opgezet. Stijf in zijn redingote met zijn officierspet onder de arm had hij zo weinig mogelijk gesproken, antwoordde zo kort mogelijk op 't weinige dat de Konsul hem zegde en verroerde geen vin, maar ging niet weg.

Als dit komediespel omtrent twintig minuten geduurd had wat een halve eeuw scheen te zijn trok hij een lachend gezicht, gooide zijn pet op de stoel en ging de konsul op de schouder kloppend zeggend : «Proficiat, we hebben onze officiële rol gespeeld, daar dat is nu gedaan, mag ik U een goede Belgische sigaar aanbieden en gij hebt zeker wel een lekkere borrel aquavit».

De konsul had inderdaad aquavit en de rest kent gij.

## PASTER PYPE

### ORGANISATOR

Toen de bisschop van Brugge vernam dat het liberaal gemeentebestuur van Oostende een visserijschool zou stichten schoot hij in een heilige verontwaardiging : wat doet die visserijaalmoezener daar te Oostende, slaapt die vent om alzo de kaas van zijn brood te laten nemen door die geuzen !

«Een katholieke visserijschool stichten», zei Paster Pype, «als het maar dat is, 't zal gauw gedaan zijn».

Er bestonden toen te Oostende twee broederscholen, de betalende «Sint-Pietersschool» genoemd, onder leiding van broeder Samuel en een onbetalende, onder leiding van broeder Norbertus.

De onbetalende broederschool die als van een lagere soort aanzien werd, zou natuurlijk goed genoeg zijn om vissers te kweken in de praktijk van het ware geloof en de juiste behandeling van donkey, net en korrestok.

Broeder Norbertus deed onder leiding van Paster Pype wonderen of hij in zijn eerste opdracht ten volle gelukt was zouden wij niet durven beweren, maar dat hij flinke vissers gevormd heeft die het ver gebracht hebben staat vast.

Zijn streven naar hoger op was een spoorslag voor directeur Tabary die zijn ganse loopbaan aan de stedelijke school gewijd heeft, en

alzo bezit onze stad twee degelijke opleidingscholen voor de visserij.

## PASTER PYPE

### HUMORIST

De kommandanten onzer maaltoten moesten beurtelings het bevel nemen over een visserijwachtschip. Zo had onze aalmoezener die een mensenkenner was, de gelegenheid die verscheidene bevelhebbers te leren kennen met hun goede en minder goede hoedanigheden.

Die karakterstudie gelukte hem het best tijdens de maaltijden die de aalmoezener samen met de kommandant nam.

Zo kwam ook de beurt van de kommandant wiens grootste heldenfeit er in bestaan heeft, zijn schip «Prince Albert» tijdens een verhaling in de achterhaven, vastgezet te hebben op een vooruitstekende muur, ongeveer waar thans het gebouw van de zeevaartschool staat.

Bij laag water stond «Prince Albert» hoog en droog in evenwicht op die muur een soort reuzentrofee voor een Blue Ribbon .

Die reuzenflater belette niet het minst onze kommandant met zijn luide tenorstem te stoeffen dat de stukken er af vlogen. Bijna aan elke maaltijd was hij aan het vertellen van al die reizen die hij destijds met de zeilschepen gemaakt had : hij wist tot op een dag na te vertellen hoe lang die reizen geduurd hadden.

Totdat Paster Pype hem op zekere dag onderbrak met de woorden : «Kommandant gij hebt nog 'n wonderbaar geheugen voor uw jaren» «Zie 'k er zo versleten uit misschien ?» «Ver van daar Kommandant, maar gij moet ten minste 150 jaar zijn», volgens al die lange reizen die gij gedaan hebt, ik heb ze allemaal opgeschreven en uitgerekend, tel ze maar eens na».

En hij haalde een lijstje voor de dag die een leugenaarsbrevet had kunnen genoemd worden.

Misschien zal het andere lezers behagen anekdoten uit Paster Pype's leven op te graven, zoals bijvoorbeeld :

P.P.'s vliegtuig en Dr Bobeau

P.P.'s biljartpartij te Scheveningen

P.P.'s laatste hemd en Melanie

P.P. en de gepokelde pastoor.

Misschien is dit laatste verhaal wel niet van onze aalmoezener, maar 't is van dezelfde aard. Trouwens «on ne prête qu'aux riches» zegt een Frans spreekwoord .

VERITAS  
overname verboden

# HOGERE VISMIJNOPBRENGST IN SEPTEMBER 1962

Voor het stadsbestuur is de maand september alleszins gunstiger geweest dan vorige jaar. Er was inderdaad een meer opbrengst van twee miljoen 180.000 F. Ook voor de reders en vissers was het een gunstige maand. Er werd regelmatig een goede prijs betaald voor de meeste vissoorten vooral voor IJslandse vis. Het waren dan ook deze schepen die er het best afbrachten. Zulks hebben wij echter vorige week uitvoerig besproken. We houden ons meer bij de naakte cijfers. De totale opbrengst steeg van 30.762.026 F vorig jaar in september naar 32.943.356 F dit jaar in september. Deze verhoging is uitsluitend te wijten aan de hogere opbrengst voor vis 32.231.642 F. dit jaar tegenover 29.644.944 F. vorig jaar. De opbrengst van de verkoop van deelvis van rapers, losers en wegers is aanzienlijk toegenomen wat wel schijnt te wijzen op een verscherpt toezicht. In plaats van 58.840 F zoals verleden jaar september kregen we 128.070 F als opbrengst van deze zootjes. Voor kustvisserij en meer bijzonder de garnaalvisserij was het niet veel bijzonders aangezien de opbrengst terugliep van 1.058.242 F naar 583.644 F. Sprot is er gelukkig niet aangevoerd geworden in de maand september. Volgende maand echter zal er echter reeds rubriek sprot te behandelen zijn.

Voor wat nu de eerste negen maanden van het jaar betreft zien we dat de voorsprong opnieuw vergroot werd en dat we stilaan zeker kunnen zijn van het feit dat we dit jaar een flink stuk boven de 400 miljoen opbrengst zullen te boven gaan. We hebben nog het winterharingseizoen te goed. Hopelijk wordt het dit jaar een meevaller voor onze haringvissers, die zeker veel minder zullen zijn dan vorige jaren. Elk jaar verliezen enkele haringvissers de moed om verder op haring te gaan jagen. Het is inderdaad al enkele jaren dat de vangsten in dalende lijn gaan terwijl ook de prijzen voor de ijle haring niet te best zijn. Vandaar dat de meeste reders het zekere voor het onzekere nemen en verkiezen op vis te blijven varen. De visprijzen zijn immers steeds goed geweest de laatste winters. En er werden behoorlijke opbrengsten geboekt. Verden kan er bij slecht weer door de in span vissende haringvissers verschillende dagen niet worden uitgevaren wanneer alleen vissende schepen kunnen werken. Van de andere kant is het zo dat met een beetje meeval er aardig kan verdiend worden met de haringvisserij. En zo heeft ook deze medaille een keerzijde; in elk geval nemen de reders die op haring vissen een groot risico, wanneer ze er voor beloofd worden is het dan ook normaal.

Daarmee zijn we afgeweken van de cijfers. De visverkoop bracht dit jaar reeds 300.794.213 F op tegen-

over 285.554.202 F in 1961. De verkoop van deelvis is ongeveer even groot geweest in het begin van het jaar was er steeds een achterstand ten overstaan van 1961, sedert een paar maanden wordt er meer ver-

## Achteruitgang

## Haringstand

## in voorjaar

## 1963

### IJMUIDEN ONTMOETINGSPLAATS

#### VOOR BESPREKINGEN ?

Wij lezen in de IJmuider courant. **IJMUIDEN zal in het voorjaar van 1963 ontmoetingscentrum zijn voor biologen uit Schotland, Engeland, Denemarken, Duitsland en misschien ook Frankrijk, Polen en Rusland, waarbij het onderwerp van de gedachteswisseling in nauwe betrekking staat met het tot dusver onopgeloste haringmysterie in de zuidelijke Noordzee.**

### GECOORDINEERD ZOEKEN

#### NAAR EEN BEWIJS

In de gehele Noordzee is na 1954 een achteruitgang in de haringstand geconstateerd, die in het zuidelijk gedeelte het belangrijkste is. Men is er tot dusver nog niet in geslaagd voldoende gegevens te verzamelen die het bewijs zouden moeten leveren welke de oorzaken hiervan zijn. Is het de toegenomen bevissing, of komt het door veranderde klimaatomstandigheden in zee?

Door een voortzetsel, gecoördineerdonderzoek hoopt men het bewijs dat de ene of de andere oorzaak onomstotelijk aanwijst eindelijk te kunnen leveren.

Mochten de klimaatomstandigheden er schuldig aan zijn, dan zou er natuurlijk niets aan te doen zijn. Maar indien bewezen wordt, dat de toegenomen visserij de achteruitgang op haar geweten heeft, dan zou er wel degelijk een geneesmiddel voor zijn te vinden, welke mogelijkheid zou worden geboden door de aanstaande nieuwe visserij conventie.

De nieuwe conventie zal het namelijk mogelijk maken alle vissoorten te beschermen. Dus ook de haring, die thans vogelvrij is. Er zouden dan regionaal of voor de gehele Noordzee een beperkte haringvisserij zijn voor te schrijven. De permanente commissie van de conventie zou hiertoe advies moeten inwinnen van de Internationale Raad voor het Onderzoek ter zee. Deze raad zal zijn advies echter moeten gronden op bewijzen, en deze zijn, zoals gezegd, nog niet aanwezig. Op de dezer dagen te Kopenhagen gehouden jaarvergadering van de eerdergenoemde

kocht zodanig dat we nu met 691.803 F staan tegen 698.085 F in 1961. De voorsprong die de garnaalverkoop tot nu toe had op vorig jaar is te niet gedaan en veranderde in een achterstand. Er werd in 1962 voor 5.131.753 F garnaal verkocht tegenover 5.193.617 F vorig jaar. Alles behalve schitterend dus de laatste maanden voor onze kustvissers. De opbrengstcijfers van sprot en garnaal zijn dezelfde gebleven van vorige maand, namelijk 53.580 F sprot en 548.607 F ha-

ring in 1962 tegenover 750.026 F sprot en 152.580 F haring.

Alles bijeen staan wij er niet slecht voor en is er opnieuw een verhoging van opbrengst geboekt ten overstaan van vorig jaar. Of deze opbrengstverhoging een werkelijke verbetering betekent is evenwel een ander paar mouwen. Ook de kosten zijn gestegen, de uitbating werd dus duurder. Toch kunnen we 1962 tot nu toe als «minstens even goed» beschouwen als 1961.

## De ellendige traagheid van de Onderzoeksraad

Het is niet de eerste maal dat ons blad zijn stem laat horen over de ellendige traagheid waarmee de maritieme zaken door de onderzoeksraad voor scheepvaart behandeld worden.

Zaken die somtijds zeer ernstig zijn blijven niet maanden maar soms een jaar hangen.

Andere worden soms niet aangevat. Zo zien we dat de Z.777 die op 16 nov 1961 verging pas deze week een uitspraak kende.

Het vergaan van de N 806 welke vier maanden geleden plaats had, werd zelfs nog niet opgeroepen.

Hoe wil men dan nog dat schipper en bemanning zich nog behoorlijk kunnen herinneren wat allemaal gebeurd is

De O.69 «Sea Lady» met schipper

Derinck André kwam in datum van 5 juli 1961 op een zeer onverantwoordelijke manier in botsing met het Engels lichtschip «Spurn». Beide schepen liepen in totaal meer dan vier honderd duizend frank schade op.

Tot op heden werd hieromtrent nog nooit een vonnis geveld omdat nu eens de voorzitter ziek is, dan eens een lid of dan eens de rijkscommissaris moet belet geven enz.

Dergelijke toestand noemen we onverantwoord en ontleemt aan dit belangrijk gerechtsofgaan het gezag dat het nodig heeft in de ogen van al wie bekommerd is om de veiligheid van bemanning en schip.

Een ernstig tussenkomen van onze volksvertegenwoordiger is dringend gewenst.

internationale raad is men dan ook niet tot een uitspraak gekomen in deze vooral voor ons land brandende kwestie.

Met voorschriften ten aanzien van maaswijdten — zoals bij voorbeeld reeds gelden voor platvis — zal men er, wil men de haring inderdaad gaan beschermen, niet komen; er zouden veel ingrijpendere maatregelen nodig zijn, zo menen de biologen.

Voor Nederland was de zuidelijke Noordzee als haring-reservoir uitermate belangrijk. Er kwam immers vijftig tot zestig procent van alle door Nederlandse vissers gevangen haring uit; de zo genoemde Engelse walvisserij was de ruggengraad van onze haringvisserij. Thans is de oogst uit de zuidelijke Noordzee echter geslonken tot omstreeks 25 procent. Het zou voor de Nederlandse haringvisserij dus van allerhoogste belang zijn, wanneer in de zuidelijke Noordzee de haringstand opnieuw op het oude peil terug zou kunnen worden gebracht, zij het door maatregelen, die bepaald niet door alle haringvissende mogendheden onverdeeld zouden worden toegejuicht. De achteruitgang is mede-oorzaak geweest van het verdwijnen van onze drijfnetvisserij.

Geen direct belang heeft Nederland bij de haringstand in de Noorse

Zee, de wateren tussen Noorwegen, de Far-Oer, IJsland en Spitsbergen. Uit deze zee werd vroeger anderhalf tot twee miljoen ton haring per jaar gehaald, tegen 600.000 ton die jaarlijks uit de Noordzee kwam. Ook in de Noorse zee is een grote achteruitgang van de haringstand in de laatste jaren waargenomen.

Zoals wij kortgeleden schreven zie (I.J.C van 6 oktober) werden de visserijrederijen niet betrokken bij de West-europese enquêtes met betrekking tot de voorbereiding van een verkeersregeling voor de scheepvaart in het Nauw van Calais, waarover op 18 dezer te Londen zal worden vergaderd door de zo genoemde werkgroep-Dover Strait. In betrokken visserijkringen wijst men er op, dat in de perioden van medio november tot omstreeks Kerstmis honderden vissersschepen (trawlers, spanvissers en Engelse drijfnetvissers), waaronder Urkers, Scheveningers, Katwijkers en Vlaardingers, geconcentreerd zijn bij de dettiebank en de Ruytingen, waartussen de, volgens t'plan-Dover noordgaande verkeerslijn voor koopvaardijsschepen geprojecteerd is. Bij mist zullen, zo vreest men, ongelukken niet uitblijven. Alleen de Engelsen plegen daar ook na het invallen van de duisternis door te vissen.

# Het vergaan van de Z.777

## Een jaar schorsing voor matroos A. Vandierendonck

### SCH. 171 GAAT OOK NIET VRIJ UIT

De raad sprak zijn vonnis uit inzake het vergaan van de Z.777 «Credo» die op 16 novemb. 1961 in aanvaring kwam met de SCH.171 «Cornelis-Vrolijk» van Scheveningen en verging.

De Z.777 «Credo» toebehorende aan dhr Dobbelaere E, was een Belgisch houten vissersvaartuig, gebouwd in 1945, hebbende een bruto tonnemaat van 55,53 T een netto tonnemaat van 18,90 T voortbewogen door een motor Industrie 150 PK gebouwd in 1948 en voorzien van radiotelefonie, richting-zoeker en ultrasonoredieptemeter.

Het vaartuig stond onder bevel van dhr Desmedt A. 25 jaar oud, drager van het brevet van schipper ter visserij 2e klas.

De raad nam kennis van de verschillende dokumenten en verklaringen in deze zaak van de bemanning van beide schepen en andere.

Ter Openbare zitting van 27-11-61 nam de raad betrokken matroos Vandierendonck A., alsook de getuigen Desmedt A., Moens A. en De Groote R., de drie laatstgenoemde onder ede; in verhoor.

### HET OORDEEL VAN DE RAAD

De raad is van oordeel dat uit al het voorgaande hoofdzakelijk dient onthouden :

— De Z.777 «Credo» verliet op 16-11-61 rond 15 uur de haven van Zeebrugge met bestemming de visgronden van «Smiths Knoll»

— Matroos Vandierendonck A drager van het brevet van schipper 2e klas nam de wacht vanaf 18.45 uur, met opdracht N.t.W. te sturen.

— De wind was noord, kracht 1 tot 2, kalme zee, klaar zicht. De navigatielichten brandden helder.

— De schipper en de andere bemanningsleden bevonden zich beneden. De schipper diende echter gewekt rond 20.45 uur

— Rond 20 uur zag Vandierendonck A. aan stuurboord een aantal vissersvaartuigen die dezelfde koers volgden als de Z.777 en ongeveer dezelfde snelheid liepen.

Vandierendonck A. zag een ander vissersvaartuig aan bakboord dat door de Z.777 werd opgelopen.

— Vandierendonck hield zich aan de linkerkant van het roer met het stuurboordse vensterraam open.

— Rond 20.30 uur draaide het vaartuig dat zich aan zijn bakboord zijde bevond, naar bakboord uit.

— Vandierendonck zag dan plotse-ling even voorlijker dan dwars aan stuurboord; op een afstand van ± 15 m een treiler die een westelijke koers stuurde en later de SCH.171 bleek te zijn.

— Op dat ogenblik bleek een aanvaring onvermijdelijk.

— Vandierendonck gaf stuurboord roer, ingevolge waarvan de Z.777 met zijn voorstevan onder volle kracht vooruit; tegen de bakboord achterzijde van de treiler beukte.

— De voorstevan van de Z.777 werd opgetild. Het vaartuig zonk in een tijdspanne van ± 10 minuten, niettegenstaande de pompen in werking werden gesteld. De bemanning kon zich redden bij middel van een vloot.

— Er werd radiokontakt genomen met de Z.554 ingevolge waarvan de Z.186 ter assistentie kwam.

— Geen geluidseinen werden voor de aanvaring gewisseld.

— Op het ogenblik, dat er tussen de Z.777 en de SCH.171 gevaar tot aanvaring bestond, waren beide vaartuigen niet vissende werktuiglijk voortbewogen varende vaartuigen; waarvan de koersen elkan-der kruisten en waarvan de Z.777 de SCH.171 op zijn stuurboord zijde had.

— In bestaande omstandigheden waren, vanaf het ogenblik dat er gevaar tot aanvaring bestond tus-sen de Z.777 en de SCH.171 de vol-gende uitwijklingsregelen van de I.A.R. van toepassing : deel C 1 en 2, regel 19, regel 21, regel 22, rgel 23, regel 26 en regel 29.

### HET VONNIS

Na het hierboven grondig te heb-ben overwogen,

Na de heer Rijkskommissaris te hebben gehoord in zijn vordering en betrokken Vandierendonck in zijn middelen van verdediging, komt de raad tot de konklusie dat, met betrekking tot de aanvaring in kwestie, ingevolge waarvan de Z.777 enige minuten later redde-loos verloren ging, betrokken ma-troos Vandierendonck zich schuld-ig gemaakt heeft aan de volgende beroepsfouten :

1) Inbreuk op de regel 29 van I.A. R. door het verwaarlozen van goe-de uitkijk.

2) Inbreuk op Deel C 1 en 2, op regel 19 en regel 23 van het I.A.R. door niet positief en ruim uit te wijken bijtijds voor een vaartuig dat hij op zijn stuurboordzijde had, en waarvan de koers de zijne kruiste; en door zijn vaart niet te verminderen, te stoppen of achter-uit te slaan, wanneer hij het an-der vaartuig naderde; met dien verstande nochtans dat deze in-breuken als gevolgen dienen aan-zien van de begane inbreuk ver-meld onder nr 1

Om die redenen doch in acht ne-mend dat :

1) Overeenkomstig regel 28 b) van het I.A.R. de SCH.171 aandachtseinen had kunnen geven toen er

vastgesteld werd dat de Z.777 «Credo» niet positief en ruim bijtijds handelde, teneinde aanvaring te voorkomen; dat, zoals door de stuurman van wacht van de SCH. 171 volmondig is toegegeven, die seinen niet werden gegeven en dat er zelfs geen lucht op de fluit stond;

2) Overeenkomstig regel 21 2de lid de SCH.171 zodanig moest mede manoevreren als het beste kon bij-dragen om aanvaring te voorko-men, doch dat de uitgevoerde roer-maneuvers niet als dusdanig kun-nen worden beschouwd en dat de SCH.171 zeker had kunnen stoppen en misschien achteruitslaan.

3) De SCH.171 bij het kruisen van een vloot kotters ondanks zijn voorrang; een voorzorgsmaatregel had kunnen treffen in de zin van regel 29 van het I.A.R. met een voorzichtige vaart te lopen.

4) Indien de voorschriften ver-meld onder 1e), 2e) en 3e) door de SCH.171 waren geërbiedigd ge-weest; de aanvaring misschien had kunnen worden vermeden of de ge-volgen ervan gemilderd.

5) De oprechtheid van betrokken Vandierendonck A. in de loop van het onderzoek.

### EEN JAAR VOOR

#### VAN DIERENDONCK

De raad bestraft Vandierendonck A. met de ontzetting van het recht om in de hoedanigheid van schip-fer of van hoofd van de wacht te varen gedurende een periode van een jaar, dit vanaf de dag van de betekening der onderhavige uit-spraak. Verwijst betrokken Van-dierendonck A in de gerechtskos-ten.

### AANVARING MET

#### DEENSE

#### KUSTVAARDER

De raad zette zijn onderzoek voort naar de verantwoordelijk-heid inzake de aanvaring op 24 maart 11. tussen de O.295 Hugo Verriest en de Deense kustvaarder Agneta Born nabij de Ierse kust. De raad hoorde Geryl Roger, zoon van de eigenaar-schipper die als motorist de reis meemaakte.. Ge-ryl wist echter weinig te vertel-len gezien hij op het ogenblik van de aanvaring te ruste was en ma-troos Mestdagh op de wacht stond. Hij liet zich met lof uit over de bekwaamheid van Mestdagh die al was het pas z'n eerste reis met de Hugo Verriest tijdens de vorige da-gen bewijs had geleverd van goe-de zeemanschap.

### AANVARING TUSSEN DE Z.488 en BAGGERMOLEN TE ZEEBRUGGE

Tot slot hoorde de raad rijks-kommissaris Bentein in z'n straf-vordering inzake de aanvaring in de havengeul te Zeebrugge op 27 februari 11. tussen de Z.488 en de baggermolen Vlaanderen VI. Vol-gens het openbaar ministerie heeft schipper Leopold Dewaele zich ver-gist van lichten, heeft hij evenmin een goede uitkijk verzekerd en tenslotte niet de passende mane-uvers uitgevoerd. Hij vroeg dan ook een schorsing van 14 dagen. Kapi-tein Steyaert van de baggermolen gaat volgens de rijkskommissaris echter ook niet vrij uit. Na aan-varing bekommerde hij zich niet om de Z.488 en daarom vroeg hij hem met een waarschuwing te be-straffen.

## RECHTZETTING

Onze lezers zullen zich herinne-ren dat wij in ons nummer van vo-rige week een reportage gaven no-pens de overgave van de Z.565 «Narwal» aan de uitbatende rederij

Verkeerdelijk maakten wij toen melding van het feit dat het voor-melde fabriekschip dat tevens het eerste is van onze nationale vis-sersvloot zou gevoerd worden door bevelhebber Pierlot Maurice, uit Heist aan zee die zelf reder ter visserij is.

In werkelijkheid staat de «Nar-wal» onder het bevel van kapitein ter lange omvaart Pierlot Jacques uit Brussel, en kleinzoon van de familie Pierloot-Defer uit Oostende die voor de oorlog 14-18 een welge-kende bakkerij uitbaatte in de Kaaistraat te Oostende en onder-meer bekendheid verwierf door zijn specialisatie bij 't vervaardigen van zeebeschuiten.

In de bijhorende fotoreportage sloop eveneens een zetfout. Waar er sprake was van een «komman-dant Potier» dient in werkelijkheid Pierloot Jacques dus wel degelijk de bevelvoerder van de «Narwal» gelezen te worden.

Wij verontschuldigen ons voor deze vergissing en hopen langs de-zie weg de fout hersteld te hebben.

— B

# Het gebruik of misbruik van de Slipway

Wij ontvingen volgend schrijven :

Wij hebben met belangstelling 't streven in de vissershavenskommissie gelezen om de slipway bij voorrang te zien toekennen aan de vissershavens.

Dit streven vinden we lofwaardig.

Of de reders vissers echter steeds zo stipt zijn en soms geen eisen stellen welke overdreven zijn, is echter wat anders.

Inderdaad naar aanleiding van dit streven wordt door de betrokken diensten van stad daaraan zoveel mogelijk gevolg gegeven.

Deze week echter wou een visser-reder van een schip van 300 PK voorrang hebben. Het was dringend. Er was lekkage, alles werd gedaan om hem die plaats te geven.

Wie niet afkwam was dit schip. Anderen moesten echter wachten. En toen men eindelijk na twee uur ging kijken waar de reders met hun schip bleef was het lakonisch antwoord : er was geen lekkage maar het was de kraan die openstond.

De reder had het echter de moeite niet gevonden om de betrokken diensten te verwittigen, maar ondertussen waren niet alleen alle schikkingen getroffen maar stond men te wachten.

Is het dan te verwonderen dat de vissers moeilijkheden hebben ?

Een lezer,

Nota der redactie

Allen moeten niet over dezelfde kam geschoren worden, al is het gans normaal, dat de reder in kwestie onmiddellijk de bevoegde diensten had hoeven te verwittigen

## Afsluiting van de Lauwerszee

De kleine garnaalvissers in het noorden van Nederland zien de toekomst niet erg optimistisch tegemoet. De afsluiting van de Lauwerszee, die zolang de gemoederen van de nuchtere noorderlingen in beroering heeft gebracht en die tenslotte uitgroeide tot een politieke kwestie neemt veel problemen mee voor de visserij.

Biologen van het Rijksinstituut voor visserij-onderzoek stellen thans een onderzoek in naar de betekenis van de Lauwerszee als groeiplaats voor garnalen. Het staat nl. vast, dat bij afsluiting van de Lauwerszee een aanzienlijk voedselgebied voor de garnalen verloren gaat. Dit zou van invloed kunnen zijn op het garnalenbestand in de gehele Waddenzee en de vissers zouden daardoor schade kunnen lijden.

In West-Australië bestaan plannen om het verschil tussen eb en vloed langs de Oceaan kust dienstbaar te maken aan de opwekking van elektrische energie. Een onderzoek heeft uitgewezen dat op 64 plaatsen langs de kust zulke opwekking van energie zou kunnen gebeuren.

Een van deze plaatsen is een baai, Walcott Inlet genaamd welke

30 mijl lang en 5 mijl breed is, de monding heeft slechts een breedte van 1/4 mijl. Hier zou de sterke getij-stroom de generatoren van 'n krachtstation kunnen aandrijven. De voorzitter van de «Australian Energy Commission» prof Baxter heeft voorspeld dat binnen 20 jaar dergelijke «tidal power stations» goedkope energie voor de grote industrieën zullen kunnen leveren.

Het zijn vnl de vissers van ondermaatse garnalen, de zogenaamde pufvissers, die de afsluiting van deze noorderlijke zee-inham met gemengde gevoelens gadeslaan. Want de kleinste garnalen zwemmen vlak onder de kust en de Lauwerszee is een ideale groeiplaats. Deze garnalen zijn niet voor de consumptie bestemd zij worden gedroogd en gemalen en als pluimveevoer verkocht. Duitsland is een belangrijke afnemer.

De pufvisserij heeft zijn aantrekkelijke kant. Omdat men onder de kust blijft kan er met kleine boten met een beperkt motorvermogen worden gevestigd, waardoor de exploitatie voordelig blijft. Maar de onplezierige keerzijde van de medaille is, dat pufgarnalen veel minder opbrengen dan de verder buitengaats gevangen consumptiegarnalen. De visser krijgt gemiddeld slechts zeven cent voor een kilo puf, terwijl de consumptiegarnalen vorig jaar f 1.55 oprachten en in 1960 zelfs f 2,32 per kilo. Ter illustratie nog de volgende cijfers : jaarlijks wordt door de Nederlandse visser ongeveer 8 miljoen kilo ondermaatse garnalen gevangen, die in totaal ongeveer een half miljoen gulden opbrengen maar de vier miljoen kilo consumptiegarnalen die door de netten van de zeebodem worden geschept brengen rond f 9 miljoen op.

Jonge, ondernemende vissers, die een veelbelovende toekomst tegemoet varen kunnen van de banken gemakkelijk leningen krijgen voor de aanschaf van grote schepen, waarmee zij op de Noordzee op consumptiegarnalen kunnen gaan vissen. Ouders en minder kapitaalkrachtige vissers krijgen minder gemakkelijk geld : zij zijn op de pufvisserij aangewezen. Zij varen met kleinere soms verbouwde schepen op de Waddenzee en de Lauwerszee.

De visserijbiologen onderzoeken thans van de garnalenstand in de Waddenzee. Op verschillende plaatsen worden vergelijkende onderzoeken verricht. Het onderzoek op de Lauwerszee is pas deze zomer op gang gekomen. Het gaat er om vast te stellen wat pufvissers uit plaatsjes als Zoutkamp en Dokkumeer Nieuwe Zijlen te wachten als de Lauwerszee is afgedamd. Men maakt zich niet ongerust over de Nederlandse garnaal, maar

men wil wetenschappelijk voorspellen hoe en vooral waar, zij zich gaan ontwikkelen.

Sommige deskundigen menen dat het afschaffen van de pufvisserij een sanerende invloed zou hebben op de garnalenvangst. De pufvissers zouden dan grotere schepen moeten aanschaffen en op konsumptiegarnalen gaan vissen. Maar zulke schepen vragen grote investeringen en dat brengt ons op een heel ander hoofdstuk van de afsluiting van de Lauwerszee nml de schadevergoeding. Hoewel men op het Ministerie van Landbouw en Visserij nog niet direkt een noodtoestand voor de Lauwerszeevissers in het verschiep ziet, heeft men toch begrip voor de problemen van de 150 garnalenvissers in het noorden des lands, ongeveer de helft van de landelijke garnalenvloot.

De vissers vormen geen grote groep : hun stemmen werden in het rumoer rondom de Lauwerszee-kwestie slechts heel zachtjes op de achtergrond gehoord. Theoretisch zijn er voldoende waarborgen dat vissers bij de afsluiting van zeegaten als zij schade lijden van de overheid hulp krijgen. Er wordt aan gewerkt om artikel 8 van de Deltawet die daarin voorziet, in materiële zin vast te leggen.

In afwachting hiervan is de zogenaamde zelfstandigen-regeling van kracht volgens welke vissers kredieten van gemeente en staat kunnen krijgen tegen een redelijke rentevoet, voorzover zij in verband met waterstraatwerken op een andere vorm van visserij moeten overgaan. Maar het opnemen van krediet betekent voor de vissers een hele last, vooral als zij wat ouder geworden zijn. Een groot schip bestemd voor de vangst van konsumptiegarnalen kost tegenwoordig ongeveer f 250.000. Zij moeten jarenlang, misschien zelfs de rest van hun leven werken om schuld af te lossen.

De vissers kunnen in het kader van deze bepalingen ook omgeschoold worden voor een ander beroep als zij dat willen, maar daarmee ruimt men de problemen evenmin uit de weg. De vissers hebben de keus uit enige mogelijkheden en op de overheid rust de plicht zo uitvoerig en oprecht mogelijk voor te lichten over de mogelijkheden, die de toekomst hun biedt.

## In de kabinetsraad

# Kredieten voor scheepsbouw

De Ministers zijn vrijdagochtend in kabinetsvergadering bijegekomen onder voorzitterschap van de h. Theo Lefèvre, Eerste Minister.

### TREILERS EN VRACHTSCHEPEN

De raad keurde een verzoek om kredieten van de minister van Verkeerswezen goed, bestemd voor 't bouwen van een stalen treiler door de Béliard-Murdoch scheepswerven, van een stalen middenslag-treiler door de scheepswerven Seghers en van drie motorvrachtschepen door de werven Sabarn te Brugge

Beweerd wordt dat de eerste 2 prototypen zijn van vissersvaartuigen waarvan de bouw gefinancierd wordt door langlopende kredieten gaande van 85 % van de kostprijs tegen een maximumrente van 2 %

De drie vrachtschepen die eveneens met rijkskredieten van eenzelfde bedrag worden gebouwd zullen gebruikt worden als kustvaarders of als binnenvaartschepen.

Na ingenomen inlichtingen gaat het slechts om één prototype vaartuig voor de Wwe Calcoen, te bouwen op de werf Béliard-Murdoch en waarvoor ten uitzonderlijke titel 85 % toegekend wordt. Voor die andere vaartuigen is zulks niet het geval.

### AKTIE TERRYN TEN BATE VAN IBIS

De heer Julien Terryn uit Gent zet niet alleen zijn aktie ten voordele van het visverbruik zonder verpozen verder, maar intussen vergeet hij nooit de Ibisjongens. Vorige week is de heer Terryn opnieuw bij de Ibisdirecteur geweest en kon daar de som van 1493 F schenken. Deze gift was afkomstig van de Suikerfabriek van Moerbeke-Waas (688 F) de Vrouwenbond van St.-Amandsberg (272 F) en de jeugdgroep «Dulle Griet» uit Gent (533 F)

In naam van de Ibisjongens hartelijk dank en een warm proficiat aan de heer Terryn.

# Verkoop van de N.V. Scheepswerven van Vlaanderen uitgesteld

## OPBOD WAS GESTEGEN TOT 10 MILJOEN FRANK

Dinsdagnamiddag heerste in de Spanjaardstraat te Brugge, en meer bepaald in het huis der notarissen een ongewoon grote drukte. Oorzaak hiervan was de openbare verkoop van de «N.V. Scheepswerven van Vlaanderen». De belangstelling voor deze verkoop kon waarlijk internationaal genoemd worden. Heel wat belangstellenden uit binnen- en buitenland hadden eraan gehouden tegenwoordig te zijn, naast een zeer groot aantal mensen uit de pers voor scheepvaarttijdschriften en andere vooraanstaande bladen.

### MOEILIKHEDEN

Deze maatschappij kende de eerste moeilijkheden in het jaar 1958 toen zij nog gekend stond onder de naam «Brugse Scheepsbouwswerven». De schulden bereikten toen reeds het ronde cijfer van rond de 300 miljoen, en de zaak kon slechts gered worden dank zij een vooraanstaande buitenlandse financiële tussenkomst.

Een volledige reorganisatie werd toen bewerkstelligd en de werken konden hervat worden onder de naam van «Scheepswerven van Vlaanderen N.V.» die de bestaande instelling in huur overnam voor 'n maandelijks vergoeding van 500.000 F, te betalen aan de maatschappij «Brugse scheepsbouwswerven». De nieuwe maatschappij slaagde er tevens in een krediet te verkrijgen van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid t'n bedrage van 60 miljoen frank.

Reeds in 1959 doken evenwel nieuwe moeilijkheden, vnl. van financiële aard op. Opnieuw slaagde men er echter in een geldschietter te vinden in de persoon van de werelvermaarde Griekse reder Aristoteles Onasis.

In mei 1960 echter namen de zaken een dermate zeer slechte wending dat voormelde reder het kontrakt welke hem aan de «Scheepswerven van Vlaanderen» bond verbrak, wat met een der genadeslag betekende voor de betrokken inrichting. Spoedig hierop, en wel in september van hetzelfde jaar werden de «Scheepswerven van Vlaanderen» in staat van falings verklaard. De schulden bedroegen toen zowat 500 miljoen frank, en wat meer is, door deze faillietverklaring kwamen tevens 700 personen, waaronder arbeiders en bedienden, werkloos te staan.

### DE VERKOOP

Dinsdagnamiddag werden dan in het huis der notarissen overgegaan tot de openbare verkoping van de «Scheepswerven van Vlaanderen

N.V.». Omstreeks kwart over vier deed het veilingspersoneel zijn in-trede in de zaal.

Terwijl de T.V. opnamen maakte van het verloop der zaken, werd gedurende nagenoeg een uur voorlezing gehouden door de voorzitter, de heer vrederechter De Bock, van het desbetreffende lastenboek en de menigvuldige verplichtingen welke de eventuele koper zou hebben na te leven. Het veilingsbureau was als volgt samengesteld :

Voorzitter : de heer vrederechter De Bock; deze was omringd door

de notarissen Van Hoestenbergh uit Jabbeke en Vandenhofstadt en de Vestele uit Brugge, alsook door de kuratoren terzake de heren Devriendt, Duchêne en Weyts, allen uit Brugge.

Om vijf uur stipt werd dan de eigenlijke zitting voor open verklaard.

Uit de voorlezing van het lastenboek konden wij ondermeer opmaken dat het hier een nijverheidskompleks betreft dat volledig uitgerust is en nabij de 5 ha oppervlakte beslaat. Algemeen bekend is eveneens het feit dat in het to-

taal 120 miljoen frank in deze onderneming werd geïnvesteerd.

Groot was toen ook de ontstelling toen het opbod bleef steken op 10 miljoen frank, daar waar de verwachtingen toch wel iets hoger hadden gestaan.

Na tien minuten schorste de voorzitter dan ook de zitting om te beraadslagen nopens voormeld opbod.

Een herneming van de verkoop kon er evenwel niet in slagen nieuw bieders te overtuigen, zodat het bedrag van 10 miljoen geldig bleef. De voorzitter achtte het echter geraadzaam een tweede zitting te houden die vastgesteld werd op dinsdag 30 oktober. Ondertussen kunnen eventuele kandidaat-kopers steeds een schriftelijk opbod doen, dat tenminste een tiende het huidige bereikt bedrag moet evenaren.

De hoogste bieder tijdens de voormelde zitting is de Amerikaanse firma «Clidden» uit Cleveland, die reeds sedert geruime tijd in onderhandelingen was met de Brugse overheidsbesturen voor het inrichten van een bedrijf te Brugge, en meer bepaald voor het vervaardigen van een poeder waarmede ondermeer plastic, rubber en zelfs papier kunnen gefabriceerd worden.

Ook vanwege Nederlandse zijde en wel van de firma die destijds de werkzaamheden van de «Scheepswerven van Vlaanderen N.V.» had overgenomen werd 'n opbod verwacht. Men kon echter vernemen dat deze belangstelling ondertussen fel verminderd is.

Wegens het zeer laag opbod dat thans bereikt werd, en dat niet toereikend is om de uitermate grote onkosten te dekken, verwacht men zich aan het opdagen van nieuwe liefhebbers.

Tenslotte kunnen wij nog vermelden dat op de veiling het gerucht de ronde deed dat Ortiz-Patino, de akvokaat uit Panama die destijds tussenkwam om de scheepswerven die toen nog de «Brugse scheepswerven» waren te redden, eveneens een opbod zou doen. Zo zou hij er eventueel kunnen in slagen de werven opnieuw aan te kopen en zodoende een gedeelte van het geld dat hij daarin geïnvesteerd had terugwinnen — B

## EERSTE VERSE SPROT TE NIEUWPOORT

Vrijdagmorgen 12 okt. werd de eerste sprot van het nieuwe seizoen 1962 te Nieuwpoort binnengebracht door de Zeebrugse vaartuigen de Z.233 en de Z.455. De aanvoer bedroeg 16.100 kgr wat een grote vangst is bij de aanvang van het sprotseizoen. De sprot was van middelmatige hoedanigheid, zodat de prijs evenredig was. De vishandelaar Georges Vanalverdinghe uit Nieuwpoort kocht de eerste koop tegen 4 F het kgr. Een gedeelte der vangst vond geen koper zodat de opvangregeling diende toegepast te worden. Naar bevoegde personen uit de visserij beweren was de aanvoer bij de opening van het seizoen te groot, in acht nemend dat de aangevoerde waar nog niet van de beste kwaliteit is. Anderzijds zijn de sprotrokers nog niet geneigd de eerste verse sprot in grote hoeveelheid op te doen, dit in het vooruitzicht van groter en beter sprot die te verwachten is. — N

## PAKETBOTENDIENST OOSTENDE - DOVER

### UURTABEL DER OVERVAARTEN

#### PASSAGIERSBOTEN

voor de week van 21-10 tot 27-10 62

**Afvaarten uit Oostende :**  
— alle dagen te 10 en te 15 uur

**Afvaarten uit Dover :**  
— alle dagen te 12 en te 17 uur (1)

#### CAR-FERRYS

**Afvaarten uit Oostende :**  
— dagelijks te 13.40 uur

**Afvaarten uit Dover :**  
— dagelijks te 12 uur

(1) vervoert ook auto's

TOT EINDE NOVEMBER

### TERUGGAVE

van 5 tot 12 %

on

### BROMFIETSEN

Vraag gratis prospectus en inlichtingen

### R. INGHELBRECHT

VOORHAVENLAAN, 20, Opex  
TEL. 739.62

VELOS — BROMFIETSEN  
HERSTELLINGEN  
AGENTSCHAP MAIN D'OR  
(2938V — 12038N)

### Herdenkingskomitee

#### „Pastoor Pype”

De stichting van bovengenoemd komitee waarvan wij onlangs kennis hebben gegeven is definitief besloten geworden tijdens een bijeenkomst der leden-stichters. Dit komitee is thans samengesteld als volgt :

Voorzitter : Emiel Vroome, ereschen-oudvolksvertegenwoordiger  
Ondervoorzitter : Kapitein Arsène Blondé, gemeenteraadslid.

E.H. Aalnoezener J. Corneillie  
Sekretaris : Frans Vandenwal, sluismeester

Penningmeester : R. Mollemans  
stadsontvanger.

Leden : A. Velthof, ere-direkteur der vissershaven

K. Michielsens adj. adviseur bij de Dienst der Zeevisserij

R. Becu, havenkapitein-vismijndir-kteur.

Frans Verbanck gepensioneerde

Het doel van dit komitee is een waardige en blijvende herinnering tot stand brengen van de grote vissersvriend wijlen Pastoor Pype, overleden in 1927, en die het beste van zijn leven schonk voor onze vissers. Gehoopt wordt dat eenieder die iets voelt voor onze stoere zeelui zijn steentje aan dit edel werk zal willen bijbrengen, hoe bescheiden ook.

## IN DE NIEUWPOORTSE VISMIJN

In de stedelijke vismijn werden tijdens de maand september volgende bedragen verhandeld :

1 : 50.947; 3 : 397.188; 4 : 17.926;  
5 : 227.260; 6 : 37.842; 10 : 299.362;  
11 : 3.578; 12 : 176.664; 13 : 58.653;  
14 : 40.964; 15 : 55.186; 17 : 282.573;  
18 : 15.966; 19 : 221.023; 20 : 40.387;  
21 : 44.550; 22 : 39.260; 24 : 292.513  
25 : 39.997; 26 : 320.656; 27 : 58.626;  
28 : 40.060; 29 : 35.339 F

Deze bedragen waren onderverdeeld als volgt :

vis : 2.117.057 F; garnaal : 630.429 F  
Totaal : 2.747.486 F — N

# Was eens een mijnwerker

## MINISTER BERTRAND

### op garnaalvangst

Het gebeurt waarschijnlijk wel meer dat een minister op jacht gaat, het gebeurt wellicht al minder dat een minister op zee gaat, maar het gebeurt uiterst zelden dat een minister op garnaalvangst meegaat.

De huidige minister van verkeerswezen waarvan iedereen weet dat hij een gewezen ondergrondse mijnwerker is, heeft herhaaldelijk blijken gegeven van zijn bijzondere genegenheid voor de vissers. Hij laat geen gelegenheid onbenut om dit met daden te bewijzen.

In zijn hoedanigheid van minister van verkeerswezen behoort het eigenlijke visserijbeleid niet tot z'n bevoegdheid, maar zoals ik herhaaldelijk heb onderlijnd, blijft hij de minister onder wiens bevoegdheid valt : het schip en de bemanning.

Met het oog op de betere kennis van de bijzondere vraagstukken die zich stellen in de kustvisserij rekening houdend met het feit dat wij herhaaldelijk dringende noodzakelijkheid van een vernieuwing van de kustvloot hebben bepleit, wilde hij van dichtbij de garnaalvisserij leren kennen. Het beste middel daartoe was : eens een reis meedoen op garnaalvangst.

De Z.104 van R. Snauwaert uit Heist, stond zoals altijd ter beschikking en zo trokken wij met Minister Bertrand en Schepen R. Decorte van Heist in zee.

Staf Allemeersch en Romain Savel, die met schipper-eigenaar van de Z.104 de bemanning vormen waren wij verwachtende toen ik om 3.30 uur in de morgen, hen tegen het lijf liep aan de vismijn te Zeebrugge. Maar wat ogen trokken ze toen hen Minister Bertrand voorgesteld werd.

Wij vaarden een goed uur N.N.W. van Zeebrugge en rond de visgrond «t Schoneveld» werden vier slepen gedaan van elk ongeveer 1 1/2 uur. De vangst was niet te groot, de garnaal was zeer schoon, de vis een magnifiek zootje.

#### AANGEMONSTERD

Daar wij aangemonsterd waren zoals het hoort en wij in een kostuum zaten dat ons paste, hebben wij daar ook de handen uit de mouwen gestoken en ons deel gedaan bij het inhalen van de kuil, het sorteren, het zeven, en nadat ze gekookt waren, het verwijderen van de resterende krabben en andere overbodigheden. Dat we daarbij ook zekere looneisen stelden mag niet gezegd worden. Maar als we dan nog naarstig het dek gingen afspoelen en alles proper maken voor de volgende sleep, kregen we onze beloning met iets om onze keel te spoelen. En als we

dan ons boterhammen aan 't eten waren dan kon de minister niet nalaten om de toespijs aan te vullen met versgekookte garnaal die dampend voor hem in de zeef lagen.

Wel twintig keer zei mij dat hij toch zo blij was dat hij dat mocht meemaken en zijn dankwoorden aan Raymond, Romain en Staf waren alleszins doorvoeld. Zij van hun kant waren dolblij dat zij met zo'n hartelijke minister op zo'n kameraadschappelijke manier hadden kunnen omgaan.

Wanneer dan naderhand de minister zijn indrukken weergaf bleek zijn grote waardering voor de arbeid van onze vissers. «Als ik zo deze morgen heel vroeg naar 't schip ging en dan uitvaarde dacht ik aan de eenzaamheid van deze mensen op zee, die varen en werken en zwoegen terwijl alle andere mensen normaal liggen te rusten», zo zei de minister.

«Wat mij werkelijk diep heeft getroffen vandaag» zei de minister nog «is de veelzijdige kennis die een visser moet bezitten om waarlijk goede visser te zijn. Ik kon me niet indenken dat die kennis zo alzijdig moest zijn, kennis van zijn schip en van gans zijn uitrusting, kennis van de zee, het water, de tijden en stromingen, de betekenis van de kleur van 't water, de kennis van de lucht, winden en allerlei weersgesteldheden, kennis van de visgronden, de vis, de visserijtechniek, en methodes. Neen, niet de eerste de beste is geschikt om een goede visser te worden.

Het schip en de uitrusting ervan kunnen van enorme betekenis zijn voor de goede resultaten, maar de belangrijkste faktor lijkt me nog te zijn : vissers te hebben met grondige kennis van zaken. En die kennis van zaken is niet allereerst een theoretische kennis maar een grote praktijk kennis en een ervaring die van de ene gene-

ratie op de andere moet overgaan. De praktische kennis van de mensen van gisteren en vandaag lijkt mij werkelijk onmisbaar voor de mensen van morgen, hoe en in welke hoge mate ook de theoretische kennis mag toenemen en de technische verbeteren...»

Een tweede zaak die de minister bij dit contact ('s avonds voor de reis in een gemoedelijk praatje met een paar reders en gedurende de reis) opgevallen is, formuleerde hij ongeveer als volgt :

«De huidige bokkevisserij lijkt inderdaad een gevoelige verbetering te zijn van het rendement der garnaalvisserijsschepen. Tegenover enkele jaren geleden zijn de opbrengsten fel gestegen. Toch viel het mij op dat deze mensen zo diep bewust zijn van een verdere vooruitgang en grondige modernisering, vooral met het oog op de volledige Europese markt. Dat daarbij grote financiële inspanningen gepaard gaan die door al die familiebedrijven moeilijk kunnen gedaan worden is zeer duidelijk. Ook de risico's voor grondige hernieuwingsplannen lijken mij zo hoog te liggen dat van overheidswege op belangrijke wijze moet gestuwd worden in de richting van de modernisering, zodat we tijdig aangepast zijn».

De minister gaf nog uiting van het feit dat hij nu veel beter dan «van horen zeggen» bewust geworden is van het harde leven dat het visserijberoep betekenen moet in alle weersomstandigheden. Hij zal nu «nog meer dan vroeger gehoor geven aan diegenen welke hem spreken van de visserijaangelegenheden».

Tenslotte kwam het hem voor dat de oplossing van de moeilijkheden in de visserij hoofdzakelijk door 4 middelen dient te gebeuren :

- een degelijke vorming en opleiding der vissers
- verdere uitbouw van het wetenschappelijk onderzoek
- degelijker onderzoek van alles wat betreft schip en uitrusting
- een degelijke organisatie van de markt.

Totdaar de belangrijkste gedachte welke de minister van Verkeerswezen heeft vooropgesteld. Dat er nog verder persoonlijk werd gesproken over praktische en onmiddellijke verwezenlijkingen is vanzelfsprekend.

Ik kan dit relaas moeilijk sluiten

zonder langs deze weg de heer Minister Bertrand uit ganser harte te danken niet alleen in mijn persoonlijke naam maar vooral nog als woordvoerder van onze vissers. Het heeft mij een zeer groot genoegen gedaan een enorme voldoening, dat zal ieder begrijpen. Maar het zal ook ontzeggelijk veel genoegen gedaan hebben aan onze vissersbevolking wanneer ze dit alles zal vernomen hebben.

Ten slotte is het mijn plicht, en een aangename plicht om Raymond Snauwaert en zijn mannen te danken. Niet alleen omdat ze ons goed hebben onthaald, maar vooral nog omdat zij voor Minister Bertrand een levende illustratie zijn van de hartelijkheid, genegenheid, kennis en toewijding voor hun beroep, die bij zovele van onze vissers nog bestaat en die de grootste faktor blijft van de wordende heropbloei van de visserij

Dries Claeys

Volksvertegenwoordiger.

Nota van de redactie

Wij kunnen het slechts van ganser harte toejuichen, dat een minister en een knappe volksvertegenwoordiger zoveel belangstelling tonen voor onze visserij. Mochten hun ambtenaars met dezelfde geest de visserij helpen, dan zouden we in het kader van het Europa van morgen als kleine dappere Belgen onze visserij verder kunnen zien bloeien.

## Britse treiler vangt duikboot

De Engelse visser Stanley Drake heeft het arsenaal van sterke vissersverhalen met een sterk stukje werk kunnen verrijken — hij ving vorige week een onderzeeboot.

Drake was voor de Engelse zuidkust bij Plymouth de netten van zijn treiler aan het binnenhalen toen hij plotseling merkte flink beet te hebben. Na hard draaien aan de lier kwam de vangst eindelijk boven geheel verweekeld in de netten. De vis bleek een Deense onderzeeër te zijn.

Funktionarissen van de NAVO hebben het verhaal bevestigd. Zij verklaarden dat een onderzeeboot tijdens de zee-oefeningen van de NAVO bij Plymouth lag. Zodra de kapitein merkte, dat Drake's netten verweekeld waren in de toren van het schip, besloot hij het vaartuig aan de oppervlakte te brengen en de vissers de verrassing van zijn leven te bezorgen. De beide vissers wisselden verontschuldiging uit, waarna de onderzeeër terug onder water verdween en Drake zijn werkzaamheden voortzette.



Onze drie koene vissers, tijdens een verpozing aan boord van de Z.104. Van l.n.r. bemerkten wij dhr Bertrand, Minister van Verkeerswezen, schipper eigenaar van de Z.104, Raymond Snauwaert en onze volksvertegenwoordiger en voorvechter van de visserij Dries Claeys.

# HET VIJFTIGJARIG BESTAAN VAN DE MOTORENFABRIEKEN

## Anglo Belgian Company

Belangrijke uitbreidingsmogelijkheden in  
het kader van de Gemeenschappelijke Markt



De Nederlandse afvaardiging uit Urk en Volendam die een uitermate grote belangstelling betoonde voor de ABC-motoren.

Zaterdag 13 oktober 1962 : een mijlpaal in het bestaan van de motorenfabriek « Anglo Belgian Company » welke gevestigd zijn langs de Wiedauwkaai, in de Gentse haven. Inderdaad, op de voormelde datum vierde de vernoemde instelling haar 50-jarig bestaan onder de aanwezigheid van talrijke personaliteiten uit onze nationale overheidsbesturen, de motorenindustrie en aanverwante nevenbedrijven.

Het kan niet ontkenen dat een 50-jaren lange onverdroten en noeste arbeid zo maar niet zonder meer mag voorbij gegaan worden. Velen hadden er dan ook aan gehouden deze plechtigheid met hun tegenwoordigheid te vereren.

Onder de aanwezigen bemerkten wij dan ook o.m. dhr Lefevre, Eerste Minister, dhr Mariën, gouverneur van Oost-Vlaanderen, dhr Claeys, burgemeester van Gent, dhr Van den Daele, schepen van de Gentse haven, dhr Merchiers, gewezen minister, dhr Brouckaerts, directeur van de NMBS, dhr De Landsheer, voorzitter van de Handelskamer van Gent, dhr Orlans, havenkapitein, enz.... enz....

### EEN KORTE HISTORIEK

De NV « ANGLO-BELGIAN CY » werd gesticht in oktober 1912 door de overname van de oude instellingen ONGHENA, die eveneens motoren bouwden maar dan gas-

motoren. Het doel van deze nog jonge maatschappij was het bouwen van kleine verbrandingsmotoren van het sim-diesel type. Dit type slaagde er spoedig in de gasmotoren te onttronen, terwijl er steeds meer en meer toepassing van werd gemaakt, zowel in de binnenwateren als in de zeevisserij.

Er werd gestart met de konstruktie van een reeks motoren met een vermogen van 10 tot 50 pk. Een eerste model hiervan werd reeds ten toon gesteld op de Internationale Jaarbeurs te Gent in 1913.

Bij het uitbarsten van de eerste wereldoorlog werden alle toekomstplannen en vooruitzichten omver gegooid, zodat de fabriek zich in 1918 beroofd zag van alle machienen.

Pas echter was de oorlog beëindigd of daar werden alle mogelijkheden aangewend en inspanningen gedaan om op een zo snel mogelijke manier de activiteiten te hervatten en de technische vooruitgang welke geboekt werd tijdens de oorlogsjaren te kunnen ophalen. Vooral bij buitenlandse bedrijvigheid werd in dit opzicht heel wat voorsprong bereikt.

Tussen 1920 en 1930 werd een benijdenswaardige plaats heel vlug bereikt en dit niet uitsluitend op de binnenlandse markt. Er werd in een niet onbelangrijke mate in-

derdaad ook aan uitvoer gedaan. Het was eveneens tijdens deze periode dat de « Anglo Belgian Cy », als eerste firma, motoren leverde voor dienstgebruik in het toenmalig Belgisch Kongo. Toen reeds konden de A.B.C. Motoren bogen op een benijdenswaardige reputatie, en dit zowel binnen als buiten onze grenzen. Een van deze motoren kwam ten andere voor op de tentoonstelling. Hij werd geïnstalleerd in 1930 en werd zopas definitief uit de dienst genomen.

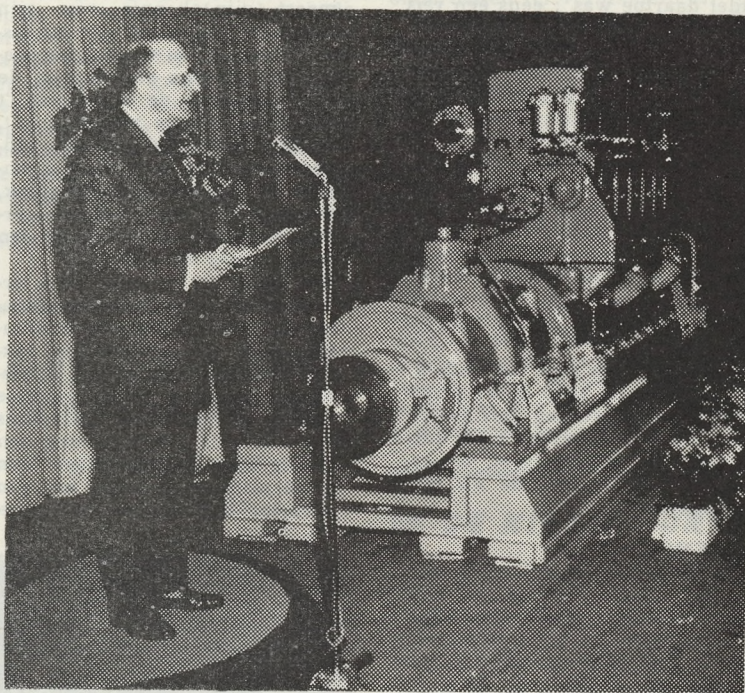
ma Davey Paxman voor het vervaardigen van motoren van 4 tinnen onder vergunning van 1.000 à 1.500 toeren. Dergelijke motoren waren in die tijd waarlijk als voorlopers van de technische evolutie aanzien. Eveneens uit die periode dateert de overeenkomst welke bereikt werd met de firma van raadgevende ingenieurs, welke gesticht werd door dhr Harry Ricardo, de grote Engelse deskundige op het gebied van verbrandingsmotoren.

Thans zijn de motoren welke onder vergunning van Paxman gebouwd werden geleidelijk aan vervangen door motoren van eigen konceptie A.B.C. In België worden zij gebruikt zowel voor de navigatie als de industrie en thans ook sedert enkele jaren op de lokomotieven van de NMBS. Ook worden een groot aantal motoren uitgevoerd naar de vreemde.

In 1962 werden reeds 4 motoren geleverd aan boord van vissersvaartuigen met een totaal vermogen van 885 pk, terwijl verder nog 7 motoren dienen ingebouwd te worden met 'n gezamenlijke paardekracht van 1.188 pk.

Thans wordt zoveel mogelijk aan een standaardtype gewerkt met het oog op het verlagen der prijzen en het opvoeren van de kwaliteit en het rendement. Onder de ten toon gestelde motoren kwamen er verschillende voor die bestemd waren voor de scheepvaart. Zo kunnen o.m. vermeld worden :

1 motor 6 MJS die met 140 pk bij 1.500 t/m geschikt is voor de



Dhr Lefevre, eerste minister tijdens zijn toespraak tot de aanwezigen.

Niettemin kent de techniek een nooit stilstaande evolutie en in 1933 wordt de eerste A.B.C. Dieselmotor op de markt gebracht, eveneens in twee tijden.

In 1936 wordt een akkoord tot stand gebracht met de Engelse fir-

visserij. 1 motor 6 MDX - 1 motor 3 MDX - 1 motor 8 MDXS. Te vermelden valt dat thans nog uitsluitend de twee bovengemelde gamma's vervaardigd worden.

(Lees verder bovenaan vlg. blz.)

**UITBREIDINGS-  
MOGELIJKHEDEN  
IN HET KADER VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
MARKT**

Het was dhr Drory, Directeur-Generaal die namens de firma «Anglo-Belgian Cy» het woord voerde tot de talrijke aanwezigen. Er werd ondermeer een afvaardiging uit Nederland, en meer bepaald dat de prestaties van de «Anglo Belgian Cy» ook in het buitenland uit de vissershavens U-k en Volendam opgemerkt, wat erop wijst

met de meeste belangstelling gevolgd worden.

In zijn rede wees dhr Drory o.m. op het feit dat sedert het jaar 1913, jaar waarop de eerste A.B.C. motor ten toon werd gesteld, een lange weg werd afgelegd. De komst van de verbrandingsmotor bracht een algemene ommekeer te weeg in het vervoer, alsmede een merkbare sociale vooruitgang.

Ook in de Rijnvloot heeft de A.B.C. motor een belangrijk aandeel gezien 27 t.h. van onze nationale Rijnvloot uitgerust is met de A.B.C.-motoren.

De gemeenschappelijke markt zal weldra uitgroeien tot een werkelijkheid. Hij brengt ons nieuwe

en belangrijke uitbreidingsmogelijkheden in onze buurstaten, waar de waterwegen een natuurlijke verlenging zijn van onze wegen. Voortaan zullen wij niet alleen op de Schelde en de Maas, maar ook op de Seine en de Rijn aanwezig zijn. Gans deze zone wordt voor ons een verbrede binnenlandse markt, waarbij de ligging van Gent een grote rol zal spelen.

Tot slot van zijn rede wees spreker op het feit dat in de loop der laatste jaren de Belgische nijverheid een bijzondere inspanning gedaan heeft op gebied van de investeringen. Om deze expansie te handhaven moeten zij niet alleen op de hoogte blijven van de technische vooruitgang, maar is

eveneens van hoofdzakelijk belang dat kan samengewerkt worden in een gunstig politiek en sociaal klimaat. Wij hebben vertrouwen in de regering voor het scheppen en behouden van dit klimaat.

Wij kunnen de leiders van deze motorenfabriek slechts gelukwensen. A.B.C.-motoren zijn in onze visserij gekend. Hun leiders en in 't bijzonder de hrn Drory, vader en zoon, hebben een prestatie achter de rug welke als weinig geëvenaard mag beschouwd worden. Honderden werklieden worden aldaar werk verschafte en talrijk zijn de motoren door die fabriek zowel in België als in Nederland geleverd.

**EEN BLIK OP DE RUSSISCHE  
VISSERIJ-INDUSTRIE**

**Diepzeeproduktie steeg in 10 jaar  
met 2.100.000 ton**

In 1960 bedroeg de totale Russische visserijproduktie 3.500.000 T hetzij 105 % van het beoogde plan, tweemaal meer dan in 1950 en twee en een halve meer dan in de vooroorlogse periode. De voormelde cijfers werden in de eerste plaats bekomen door het in de vaart brengen van nieuwe vaartuigen met een grotere tonnage. In vergelijking met 1950 vermenigvuldigde het aantal visserseenheden zich met 2,6 terwijl dit voor de motorsterkte 3,6 bedroeg. Deze vaartuigen hebben het voor de Russische vloot mogelijk gemaakt om de produktie van 1950 die 600.000 ton bedroeg te doen uitgroeien tot 2.700.000 ton in 1960. De verhouding van de verkoelde visproduktie is gestegen van 23 naar 41 %. De viskonservenproduktie vermenigvuldigde zich met 5 terwijl ook de drogersproduktie verdriedubbelde. In verhouding hiermede is het logisch dat de produktie van de zoutersindustrieën verminderen van 50 tot 20 %.

Deze produktie is nochtans verre van toereikend in kwantiteit en is niet volledig aangepast aan de eisen van het kliëntel. Er dient gewerkt te worden aan een uitbreiding van de diepzeevervisserij. Zowel in de Atlantische als in de Grote Oceaan, terwijl heel biezonder de nadruk dient gelegd op de visserij gronden in de Bering Zee. Nabij de kusten dient een exploitatie niet alleen geleid te worden naar de visvangst, maar ook naar 'n vermeerdering van de reserves, zoals dit thans ondermeer gedaan wordt voor de walvisvangst.

In de binnenlandse wateren dienen kwekerijen opgericht te worden, de visserij beperken, het aanleggen van reserves daar waar de visserij verboden is, akklimatiseren van nieuwe vissoorten en de organismen welke als voedsel hiervoor moeten dienen, het rationaliseren van de visserijmaterialen, enz... Dit is heel in het bijzonder van toepassing op de vijvers die

een heel belangrijke bevoorradingsbron kunnen worden.

De Russische vissersvloot werd versterkt met een aantal schepen van de meest moderne konceptie, waarvan de diepvrieskapaciteit 44 % beslaat van de totale opstapelingsruimen. De visserij met het mechanisch systeem bereikte in 1960 ruim 80 % tegenover slechts 45 % in 1950. De mechanische verwerking van de vangsten werd opgevoerd tot 12,9 % voor wat de produktie van 1960 betreft. Er werden niet minder dan 145 gemekaniseerde lijnen in dienst gesteld tegenover 12 in 1950.

En toch werden in deze enorme ontwikkeling nog onvolmaakte vastgesteld en zelfs van kapitale belangrijkheid. Men heeft een groot gebrek aan studievoortuigen en de eenheden voor de binnenlandse visserij zijn zeer slecht uitgerust. Zij hebben bijvoorbeeld de eenheden van 80 naar 150 PK geen materiaal voor het verrichten van hydro-akoestische opzoekingen. De opzoekingen in verband met de visserijmethodes en de toestellen zijn er nog steeds niet in geslaagd te beantwoorden aan de eisen van de verbruikers. De elektrische visserij kent een onvoldoende ontwikkeling, en dan vooral in de zoetwatervisserij. De tijden waarop effectief de visserij kan bedreven worden zijn zeer gering.

De ijsproduktie is te zwak ingevolge de ontoereikendheid van de fabrieksmogelijkheden van de machine. Veel te lande gevestigde ijsfabrieken zijn nog uitgerust met verouderde installaties, die een te zwak mechanisme hebben om voldoende kwantiteiten te produceren. Het mekanisatiepeil is onvoldoende ontwikkeld, en dan vooral bij het snijden en bewaren van de visproduktie. De opzoekingsinstellingen wijden niet genoeg aandacht aan de ultra-sonore opzoekingen, de infra-rode stralen en de andere wetenschappelijke middelen, die nochtans in staat zijn een oplossing

te geven aan verscheidene mekanisatieproblemen.

De konstruktie bedrijven remmen de verwezenlijking van de plannen door het leveren van machines en toestellen die niet beantwoorden aan de vereiste kwaliteiten. Dit vraagt dan ook bijkomende werkzaamheden bij de uitbating zelf. Niettegenstaande deze tekortkomingen bestaan er een te groot aantal types en machines.

waardoor de seriekonstruktie verhindert wordt en de exploitatie bemoeilijkt. De studie burelen bekommeren zich weinig om de produktievereisten en een gebrek aan coördinatie leidt tot een dubbel gebruik van studiematerieel.

Dit hebben de Russische deskundigen thans ingezien, en zijn zij overgegaan tot het samenstellen

(VERVOLGT)

**MARKTBERICHTEN**

**SPROTAANVOER TE NIEUWPOORT**

12-10	Z.233-Z.454	16.100	55.700	1,-	4,-
	N.512-N.721	676	4.529	6,70	
	N.72-N.702	875	5.688	6,50	
13-10	N.771-N.812	1.900	8.770	4,40	5,25
15-10	N.27-N.702	8.450	14.790	4,-	4,35
	N.721-N.812	5.050	20.200	4,-	
16-10	N.721-N.812	2.000	8.300	4,-	4,30
	N.27-N.707	400	1.700	4,25	
	N.790-N.788	2.300	9.200	4,-	
17-10	N.817-N.721	2.450	7.400	1,-	4,-
	N.788-N.790	4.450	17.800	4,-	
	N.27-N.702	1.200	4.800	4,-	
	N.706-N.1600	1.600	1.600	1,-	

**SPROTAANVOER TE OOSTENDE**

11-10	O.490	700	700	1,-	
11-10	O.261	190	190	1,-	
11-10	O.177-O.628	5.900	8.600	1,-	4,-
11-10	O.91-O.234	7.900	17.300	1,-	4,40
11-10	O.31-O.36	4.950	4.950	1,-	
13-10	O.31-O.36	100	100	1,-	
	O.628-O.177	990	6.890	1,-	4,-
	Z.454-Z.233	15.855	55.750	4,-	6,40
15-10	O.91-O.234	7.700	32.100	4,-	4,80
	Z.233-Z.454	5.400	26.180	4,-	5,40
	O.628-O.177	5.600	22.700	4,-	4,60
	O.32-O.111	3.450	13.800	4,-	4,-
	O.490	750	3.450	4,60	4,60
16-10	O.234-O.91	5.950	25.800	4,-	4,60
	Z.233-Z.454	11.800	49.070	4,-	4,20
	O.177-O.628	5.830	23.886	4,-	4,20
	O.31-O.111	2.100	10.080	4,80	
	O.49-O.490	3.200	12.800	4,-	
	O.4-O.70	3.100	17.600	4,-	4,20
	O.31-O.36	3.400	17.680	5,20	
17-10	O.628-O.177	6.250	26.000	4,-	4,20
	O.4-O.70	1.950	8.970	4,60	
	O.31-O.36	6.550	29.200	4,-	4,60
	O.91-O.734	10.250	41.900	4,-	4,60
	Z.233-Z.454	11.950	48.000	4,-	4,20
	O.271-O.111	5.100	20.200	4,-	4,40
	O.261-O.260	6.350	25.600	4,-	4,60

**SPROTAANVOER TE ZEEBRUGGE**

12-10	B.601	400	2.860	7,40	
13-10	Z.54-Z.404	3.850	15.400	4,-	
15-10	Z.12-Z.479	2.750	11.000	4,-	
	Z.54-Z.404	3.900	15.750	4,-	4,20
	Z.17-Z.479	2.350	9.400	4,-	
16-10	Z.54-Z.404	450	14.025	4,-	4,50
	Z.17-Z.479	3.050	12.205	4,-	4,10
17-10	Z.54-Z.404	7.550	7.700	1,-	4,-
	Z.12-Z.479	8.000	8.000	1,-	

# oostendse markt

In de opgegeven marktprijzen is de taks aan de bron van 9 % niet inbegrepen. Ook betreft het ongekopte en ongereinigde vis. Gelieve hiermede rekening te houden bij het vergelijken der prijzen.

— O —

Minder grote aanvoer dan verleden week en voor bepaalde soorten hogere prijzen. Hetzelfde marktbeeld als verleden week t.t.z. redelijke prijzen op maandag stijgende markt op de tweede verkoopdag en voor de meeste soorten terug lagere prijzen op de sluitingsmarkt. Over het algemeen genomen werden de IJslandse soorten het best verkocht. Tongen kenden dinsdag veruit de beste markt ze waren toen ook erg schaars. Gullen kregen over het algemeen betere prijzen dan verleden week. Voor kanaalvarianten werden zoals steeds goede prijzen betaald. Wat de kustvisserij betreft deze was er deze week goed aan toe. Er

werd regelmatig garnaal aangevoerd en we kregen ook sedert dinsdag regelmatig sprout op de markt. De eerste dagen kleinere vangsten daarna zeer grote hoeveelheden. De sproutprijs schommelde rond de opvangprijs en moest zelfs herhaaldelijk opgevangen worden. De aanvoer is blijkbaar nogal groot voor de seizoeninzet. Toch werden renderende opbrengsten geboekt.

De totale aanvoer bestond uit 10.540 B vos, 36.100 kg tong en 8600 kg kreeftjes. Dit alles werd door 48 schepen binnengebracht en werd verkocht voor 8.075.282 F

Het aantal IJslanders was zeer beperkt en bedroeg slechts zes eenheden. De meeste vangsten waren aan de kleine kant hetgeen de totale aanvoer nogal klein hield: 5050 bennen. De uitslagen waren hier doorgaans wel renderend mits een redelijke vangst.

Noordzeevis was er dank zij deze drie vangsten van die visgrond

Een zeer ruime vangst van bij de 750 bennen door de O.333 gelost. Hierdoor toch een zekere renderende prijs. Ook kools van deze visgrond was zeer duur. In totaal 1410 bennen vis van deze visgrond.

Kanaalvis werd spijtig genoeg vnl. op de woensdag aangevoerd. De prijzen waren die dag ook het laagst vooral voor keilrog en schollen. Renderende prijzen voor staartvis heek en schotse schol. De uitslagen waren de eerste dagen wel bevredigend. In totaal 1530 bennen vis en 5200 kg tong van deze visgrond. De westvisseren waren ook weer de minst begunstigde. Alleen met zeer ruime vangsten tong kon nog tot een resultaat gekomen worden. De aanvoer van de West was nochtans schaarser dan van het kanaal, steeds meer keels worden gebracht en dat is de oorzaak van de dalende rogprijs. Voor de witte bankers was het afwisselend goed en slecht. De tongenvangsten waren niet biezonder

groot de prijzen voor platvis eerder laag. De grootste vangsten kregen we maandag de kortste reizen op dinsdag en woensdag. Maandag een goede prijs voor tong, dinsdag stijgend en woensdag terug goedkoper.

Voor de kreeftenputters was het eens te meer een gunstige week. De kreeftjes bleven duur verkopen met ook de hoogste prijzen op dinsdag toen de aanvoer het kleinst was. Nogal redelijk veel tong bij deze vangsten benevens kabeljauw gullen en tarbot. Doorgaans redelijke uitslagen na korte reizen. De Oost werd niet druk bezocht dit gezien de steeds lage platvisprijzen en de goede vangsten die blijven geboekt worden van de kreeftenput. De paar schepen die van deze visgrond verkochten deden het echter niet zo erg slecht al waren de tongenprijzen hier wel wat lager.

## MAANDAG, 15 OKTOBER 1962

IJSLAND			
O.298	18	1000	— 563.850
O.83	20	650	— 430.639
O.295	19	300	— 164.385

NOORDZEE			
O.292	16	440	— 200.068

KANAAL				Tong	
Z.405	14	180	2300	201	590
Z.543	15	250	—	181	380
Z.516	14	100	2100	137	950

WITTE BANK				Tong	
Z.745	12	70	1300	97	820
O.140	14	120	1500	115	490
Z.546	14	180	2200	164	400
O.165	14	120	2300	139	304

OOST				Tong	
Z.504	12	100	700	86	440

WEST				Tong	
N.762	7	120	100	57	380
O.276	10	100	100	45	870

KREEFTENPUT				Tong	
O.346	10	80	400	57	030
Z.559	14	90	1600	151	133
				300	kreeft.
Z.412	10	60	1000	100	940
				900	kreeft.
Z.452	12	60	1300	154	210
				2100	kreeft.

## DINSDAG, 16 OKTOBER 1962

IJSLAND			
O.90	18	1900	— 1.061.663
O.250	19	500	— 266.170
O.286	18	700	— 408.320

NOORDZEE			
Z.459	11	200	— 136.640
O.333	16	770	— 442.780

KANAAL			
O.174	13	190	— 116.235
O.35	12	200	— 137.350

WITTE BANK				Tong	
O.156	11	60	1200	84	725
O.115	12	140	1400	144	660

KREEFTENPUT				Tong	
Z.274	8	50	1000	108	560
				900	kreeft.

WEST				Tong	
O.147	10	100	300	81	420

## MARKTBERICHTEN OOSTENDE

	15-10 1962	16-10 1962	17-10 1962
Tongen, grote — Sole, grosse	51,80-61,20	54,—61,—	51,40-62,—
3/4 tongen — 3/4 sole	45,40-50,60	51,60-53,—	47,80-61,—
Bloktongen — Sole moyenne	44,—52,40	46,80-49,20	46,20-50,—
Voor-klene — Petite	42,—46,—	48,20-50,—	45,80-50,60
Kleine — Toute petite	35,40-38,40	39,20-43,40	37,60-47,60
Tarbot groot — Turbot gros	45,—53,—	50,60-52,40	40,—55,—
Middel — Moyenne	28,—46,—	34,—44,—	27,60-42,50
Kleine — Petite	19,—24,—	26,—	19,—27,—
Griep — Barbue	.....	.....	.....
Middel — Moyen	.....	.....	.....
Kleine — Petit	.....	.....	.....
Schol — Plie	12,80-13,40	12,—12,40	8,60-12,60
Grote iek — Grosse	8,80-10,—	9,50-12,—	7,60-12,50
Kleine iek — Petite	8,40-11,40	10,20-13,—	8,80-11,—
Iek 3e slag — 3e sorte	10,60	9,80-13,—	6,20- 9,20
Platjes — Toute petite	4,— 5,—	4,—	4,—
Schelvis grote — Aiglefin, gros	.....	.....	.....
Middel — Moyen	6,80- 7,—	8,20-11,60	.....
Kleine — Petit	.....	6,— 7,40	.....
Heek, grote — Merlu, gros	29,80-30,—	.....	40,50-40,60
Middel — Moyen	18,20	22,40	19,60-20,—
Kleine — Petit	10,60-12,—	.....	.....
Rog — Raie	4,801-2,—	6,80-11,—	6,60-14,—
Rode poon — Perlon	5,— 7,—	.....	7,—12,40
Grauwe poon — Grondin	4,—	3,60	3,20
Kabeljauw — Cabillaud	17,—22,—	15,40-25,60	18,—26,40
Gullen — Petit cabillaud	7,—16,—	9,20-12,60	11,—15,—
Hozemondhamme — Baudroie	38,—49,—	46,66	41,—50,40
Wijting — Merlan	3,40-10,—	5,29-10,—	3,20-11,20
Schar — Limande	4,60- 6,—	11,—	9,80
Steenschol — Sole limande	23,40	23,—24,80	18,—23,—
Zeehaai — Aiguillat	6,— 8,—	6,— 8,—	5,— 9,—
Hondshaai — Roussette	6,60	6,80- 7,—	6,— 8,60
Arend (Pieterman) Gr. vive	23,—	.....	.....
Makreel — Maquereau	9,80	8,—	.....
Horsmakreel — Saurel	.....	.....	.....
Rode knorhaan	6,20-12,60	14,60-15,—	11,60-15,—
Keilrog — Raie radiée	9,80-14,—	13,40-16,20	9,80-15,20
Zeekreeft — Langoustine	10,60-29,—	17,—33,—	15,—26,—
Schaat — Flotte	13,40	.....	.....
Zeebaars (klipv.) — Aigle de Nor.	.....	.....	.....
Lom — Brosme	.....	.....	.....
Kongeraal — Congre	7,80-11,20	.....	.....
Leng — Lingue	.....	10,—	.....
Schartong — Cardine	.....	.....	.....
Volle haring — Hareng	16,20-23,—	18,60-25,—	11,40-26,20
IJle haring — Hareng guai	.....	6,40- 7,—	13,60
Haringshaai — Latour	.....	.....	.....
Steenholk — Tacaud	.....	.....	.....
Heilbot — Flétan	5,— 6,—	5,— 7,—	.....
Koolvis — Colin	.....	33,—49,—	.....
Steur — Esturgeon	14,40-14,80	6,80-14,40	.....
Zeewolf — Loup de Mer	.....	.....	.....
Pollak — Lieu jaune	.....	.....	.....
Zonnevis — St.Pierre	.....	.....	17,—
Koningsvis	25,—	26,—	15,—28,—
Hondstong — Plie cynoglosse	41,—	.....	.....

# en vismijnecho's

WOENSDAG, 17 OKTOBER 1962

KANAAL			Tong	
O.348	11	180	400	127.940
N.232	15	140	—	87.540
O.155	11	120	700	101.090
O.37	11	200	—	126.235

WITTE BANK			Tong	
Z.511	13	70	1400	97.090
O.235	13	150	1400	128.240
O.193	13	120	1100	114.070

OOST			Tong	
Z.222	10	150	1100	106.230

WEST			Tong	
Z.458	10	100	1500	129.740
O.15	4	40	—	31.320
Z.562	12	140	1600	150.940
O.116	4	30	200	27.400
O.532	4	20	200	34.560

KREEFTENPUT			Tong	
O.166	11	60	400	79.825
			900	kreeft.
O.191	12	40	900	106.610
			900	kreeft.
Z.257	10	40	1000	95.880
			600	kreeft.
Z.422	10	30	1000	100.390
			900	kreeft.
Z.570	10	80	1700	138.350
			800	kreeft.
Z.491	10	30	1000	89.150
			300	kreeft.

MAANDAG :

## NIET TE VEEL VIS

Evenveel schepen als verleden week maar toch meer vis. Meer IJslanvis, meer kanaalvarianten en ook meer tong. Kortom een goed gevarieerde aanvoer met evenwel toch veel roggen. Deze vissoort werd inderdaad goedkoopst verkocht, evenals keilrog. Zier duur waren eens te meer kabeljauw, gullen, rode zeebaars, en kools zodat dezelfde prijzen als verleden week met een neiging tot prijsstijging voor de kleinere soorten. Over het algemeen werden renderende uitslagen geboekt.

Drie IJslanders met kleine vangsten. Door de zeer hoge prijzen konden evenwel goede resultaten geboekt worden. Blauwe leng kreeg nu al tot 760 F en rode zeebaars schommelde van 410 naar 550 F. Voor platvissoorten als schotse schol en hondstong was de prijs eveneens zeer hoog. De gemiddelde prijs voor IJslansoorten lag deze week nog hoger dan verleden week en bedroeg nu reeds 670 F per ben. Als het zo voortgaat en de vangsten worden niet groter dan zullen deze winter nooit geziene prijzen bereikt worden. Het ware te hopen dat de vangsten wel groter worden en de prijzen iets dalen want als reclame voor visverbruik is het nu nogal duur. De opbrengsten schommelden hier van 164.000 F voor de O.295 (300 B) naar 563.850 F voor de O.298.

## NOORDZEEVIS OOK

### DUUR

De enige noordzevis kwam maandag van de O.292 die ongeveer 450 bennen loste en hiervoor

200.068 F besomde juist over de brug dus. Een eerder lage gemiddelde prijs hier en wel doordat er nogal veel kleine vis bij was. De noordzeevangsten worden trouwens de laatste tijd nogal gekenmerkt door veel kleine vis als totten en gullen. Witte kabeljauw noteerde tot 1100 F en was dus niet eens zoveel duurder dan de IJslandse soort. Gullen werden terug iets duurder verkocht dan op het einde van verleden week. Ze blijven evenwel nogal goedkoper dan de voorgaande weken. Voor de volgende dagen is de Noordzee-aanvoer niet zo groot meer zodat het wel zou kunnen dat dinsdag vooral de kabeljauwprijzen hoger uitvallen.

## KEILROG EN ROG

### GOEDKOOP

Alhoewel door de kanaalschepen nog bevredigende uitslagen werden geboekt waren de prijzen die voor keilrog, rog en rode knorhaan werden betaald eens te meer niet bijster hoog. Voor keilrog zal trouwens niet meer zo'n prijs als de voorgaande jaren betaald worden toen slechts een viertal schepen die visserij deden. Nu zijn het er een tiental geworden en is er wekelijks voldoende keilrog op de markt. Vandaar dat ook nu weer de prijs voor deze soort schommelde van 630 naar 700 F. Rode knorhaan is in hetzelfde geval en noteerde maandag van 320 naar 630 F volgens grootte en kwaliteit. daarentegen blijven de prijzen voor heek, koningsvis, staart, steenschol, schotse schol en tarbot zeer hoog en noteerden we maandag voor staartvis zo na de 50 F het kg. De opbrengsten waren bijgevolg goed en gingen van 137.950 F voor de Z.516 naar 201.590 F voor de Z.405.

De Westvissers zijn in feite de grootste slachtoffers van deze ruime keilrogaanvoer. Hier blijven de resultaten eerder laag vooral dat er weinig tong bij was. Voor de N.762 luidde de uitslag 57.380 F en voor de O.267 werd 45.870 F genoteerd.

## IETS MEER TONG VAN

### DE WITTE BANK

Vier witte bankers zorgden voor een aanvoer van ongeveer 500 bennen vis en zowat 500 kg tong. Tongen kregen ongeveer dezelfde prijzen van verleden week met dien verstande dat de grote soorten iets daalden en de kleine iets stegen in prijs. De gemiddelde prijs draaide rond de 40 F per kilo hetgeen nog bevredigend is. Alleen zouden de vangsten wat ruimer moeten zijn. De bijvangsten waren wel omvangrijk en bevatten van 100 naar 200 bennen. Nogal veel kleine vis als gul, wijting en platjes. Platjes kennen minder belangstelling en moeten veelal opgevangen worden. Meest kleine tong-sorteringen die toch duurder ver-

kocht wordt op het einde van de markt dan in het begin. De uitslagen waren hier wel bevredigend en begrepen tussen 97.820 voor de Z.745 en 164.000 voor de Z.546.

Van de Oost werden minder tongen binnengebracht. Hier daalden de tongprijzen nogal merkkelijk zodat de uitslag slechts 86.440 F bedroeg. De kwaliteit van de tongen was echter niet gelijk aan deze van de kreeftenput die dan ook terug duurder verkocht werden. Kreeftjes gaan steeds een bevredigende prijzen van de nand waardoor door de schepen die ginder vissen mooie uitslagen worden geboekt. Platvis is anders niet te duur en kreeg slechts van 420 naar 670 F per ben. Voor deze kreeftenputters uitslagen gaande van 57.030 voor de O.346 en 154.210 F voor de Z.452

## GROTE SPROTVANGSTEN

### EN BETERE KWALITEIT

Nadat zaterdag de aangevoerde sprout aan de kleine kant bleek te zijn kregen we vrijdag geen sproutaanvoer en zaterdag kwam een viertal schepen verkopen. Hierbij waren er en paar schepen van Zeebrugge die een zeer ruime vangst losten van zowat 18.000 kilo. Deze sprout was reeds veel groter en bevatte zowat 80 stuks in een kilo. Mooie sprout dus en hiervoor werd dan ook goede prijzen betaald die schommelden van 6.40 naar 4 F het kgr. De sprout van de Oostendse schepen was niet van dezelfde kwaliteit en werd ook niet aan dergelijke prijzen verkocht. Maandag dan kregen we zeer veel sprout op de markt waarvoor een ruime belangstelling bestond. Verschillende schepen losten meer dan 5000 kilo en kregen hiervoor bij de 4.50 per kilo. Dat er mooie resultaten geboekt werden is duidelijk aangezien deze schommelden van 3400 F voor de O.490. Ook maandag voldeed de aangevoerde sprout aan de vereisten van grootte en kwaliteit. Laten we hopen dat na de eerste, flauwe dag, het sproutseizoen verder mag meevallen voor onze mensen en dat de vangsten verder groot mogen blijven.

## DINSDAG :

### STIJGENDE PRIJZEN

De aanvoer op de tweede verkoopdag was wel iets ruimer dan op de eerste maar bestond voor meer dan de helft uit IJslandse soorten. Deze vissoorten werden duur verkocht zodat mooie reizen werden geboekt. De grootste vangst ongeveer 1800 bennen, kwam van de O.90 van de Pêcherie à Vapeur. Ondanks een zeer grote vangst bennen, waarbij nog al veel kleine, kon toch meer dan 1 miljoen frank worden besomd. Rode zeebaars kreeg inderdaad mooie prijzen en noteerde van 280 voor de kleine naar 560 F voor de grote soort. Kabeljauw bleef peperduur en noteerde nu tot 830 F per ben,

de witte leng kreeg van 550 naar 600 F. Ook de opbrengst van de O.286 mag wel eens onderstreept worden. Dit schip heeft de laatste vijf reizen prachtige resultaten geboekt en bleef geen enkele keer onder de 400.000 F. Ook aan deze schipper proficiat.

## ZEER GROTE

### NOORDZEEVANGST

Wie dinsdag ook een proficiat verdiende was de schipper van de O.33. Seder een viertal reizen binnen. Een paar keren vielen de prijzen tegen maar dinsdag werd voor witte kabeljauw een hoge prijs betaald. Deze vissoort noteerde inderdaad tot 1280 F deze bennen werden verkocht aan 750 tot 850 F. Gullen waren eveneens duur en voor koolvis werd nog een stuk meer betaald dan voor deze van IJsland. Hier noteerden we immers tot 740 F voor kools en zelden betaalde prijs voor deze soort. De opbrengst beliep 442.000 F. De andere noordzeevangst was veel kleiner en bracht dan ook heel wat minder op, voor de Z.459 werd slechts 136.640 F geboekt.

De uitslagen schommelden hier van 116.235 F naar 137.350 F voor de O.174 en de O.35. Maar een vangst van de west, deze van de O.147 Nog eens zeer weinig tongen bij deze vangsten. Roggen bleven ook nu weer aan de goedkope kant en noteerden slechts tot 550 F per ben. De uitslag was hier wel bevredigend en beliep 81.420 F

## DUURDERE

### TONGPRIJZEN

Nog maar twee witte bankers op deze tweede verkoopdag. De tongenvangsten waren eerder aan de kleine kant. De tongprijzen waren evenwel aanzienlijk hoger dan maandag. Zo kregen bloktongen 4 F meer, voor kleine noteerden nu tot 2500 F de kleine soort die nogal schaars was kreeg nu weer tot 2120 F. per ben. Platvis is goedkoop gebleven, gullen en kabeljauw waren echter duur zodat nog goede cijfers gelukt werden, uitgenomen dan voor de O.156 die een te kleine vangst loste. De opbrengsten schommelden van 84.725 naar 144.660 F voor de O.156 en de O.115. De kreeftjes van de kreeftenputter werden vlot en duur verkocht. De uitslag was hier renderend en was 108.560 F na een zeer korte reis.

## DERDE OPBRENGST VAN

### ZEVEN CIJFERS

Dank zij hoge IJslandse prijzen en het feit dat er over het algemeen niet veel IJslanvis werd aangevoerd kon de O.90 dit keer zeven cijfers bereiken. Dinsdag werd door dit schip een vangst van zowat 190 bennen gelost waar-

(Vervolg blz. 14)

# markt- overzicht zeebrugge

In de week van 2 tot en met 17 okt. hebben er in de haven van Zeebrugge 63 schepen hun vis aangeboden, daarvan waren er vijftien schepen van de Oost, zes kreeftenputters, vier van de west, en een van de noord. De rest waren kust en dagvissers. De aanvoer van tongen was zeer groot, die door elkaar genomen aan renderende prijzen werden afgenomen. De platvis vormde, toch de eerste twee verkoopdagen, de hoofdschotel. De prijzen waren volgens de grote aanvoer goed, alleen op de woensdagmarkt, stegen deze dan toch tot 12 F. Het was echter de woensdagmarkt alleen, dat er tamelijk veel roggen werden aangeboden, deze bleven zoals de vorige weken onder peil. De tarbot haalde maar niet meer dan 55 F. Kabeljauw en gullen waren opnieuw zeer in trek. Een verschil met de vorige weken, alleen de grote wijting kreeg mooie prijzen, de kleine haalden maar de opvangprijs. De kreeftjes die nu noch binnen gebacht werden, worden noch zeer goed afgenomen. De opbrengsten van de verschillende schepen waren renderend te noemen. Totale aanvoer: 2.850 bennen vis, 950 kg. kreeftjes, 33.600 kg. tongen brachten 2.828.810 F. op.

## KUSTVISSERIJ.

De kustvisserij bracht deze week goed op, dit door de grote tongvangst en de zeer verse vis, waren de besommingen winstgevend.

## GARNAALAAANVOER.

De aanvoer was ongeveer dezelfde als de vorige week namelijk 15.063 kg. De prijs was iets lager en schommelde van 12 tot 39 F. het kg. De totale opbrengst was 368.292 F.

## SPROTAANVOER.

De eerste sprot van het jaar werd binnengebracht door de B.601, die alleen vist, hij loste er 400 kg. en kreeg 7,40 het kg. De prijs van de overige sprot die aangevoerd werd, was 4 F. In het totaal werd er deze week 19.750 kg. aangevoerd voor 80.520 F.

## DONDERDAGMARKT.

De aanvoer was zeer klein, een viertal kustvissers boden hun vis aan. De vis was zeer vers en werd alzo zeer vlot afgenomen. De duurste tongen stegen tot 59 F., de duurste platvis (derde slag) tot 16 F. en de meiers (klein pladijs) tot 12 F. Zo besomden de Z.450 - 9.130 F. en de Z.725 - 18.040 F.

## ZATERDAGMARKT.

De aangevoerde vis was zeer klein. Een van de reis, een drietal kustvissers en een paar dagvissers. Ook werd de eerste sprot van het jaar aangevoerd door de B.601, die er een 400 kg. loste en 7.40 F. per kg. kreeg toegewezen. De tongprijzen

waren opnieuw gedaald, en de duurste amper 50 F. De platvis tot 8 F. De opbrengst van de Z.24, van de Oost, was 56.210 F. en van de kustvissers Z.22 en Z.63 van 16.170 tot 15.240 F.

## MAANDAGMARKT.

### Veel tongen.

De aanvoer was tamelijk groot voor een maandagmarkt. Er waren 9 schepen van de reis, plus een 5 tal kustvissers; de aanvoer van de tongen was tamelijk groot en deze haalden tot 57 F. voor de duurste soorten; en van 48 F. tot 33 F. voor de kleine soorten. De tarbot haalde van 46 F. tot 54 F. per kilo.

De kabeljauw en grote gullen waren opnieuw in trek, en haalden van 23 tot 15 F. per kilo. De aanvoer van platvis was niet overdreven met prijzen schommelend van 9 F. voor de grote platen tot 10 F. voor de platjes (derde slag). De roggen, alhoewel van zeer goede kwaliteit, kregen maar van 8 tot 9 F. per kg. De grote wijting haalden van 9 F. in't begin van de markt, tot 6 F. op het einde.

Zo besomden de Z.548 en Z.557: respectievelijk van 78.080 F. tot 104.040 F. De kustvaarders haalden van 17.510 F. voor de Z.477 tot 30.940 F. voor de Z.517.

## DINSDAGMARKT.

### Kleine tongen, stijgende prijzen

Normale aanvoer voor een dinsdagmarkt met vijf vaartuigen van de reis, drie van de Oost, een van de Noord en een van Kreeftput, met daarenboven vijf kustvissers. De aangevoerde vis was van zeer goede kwaliteit en werd vlot afgenomen, toch voor wat tongen en kabeljauw betreft. Door elkaar waren de tongen (kleine soort) een 5 tal frank in prijs gestegen; de duurste soorten haalden tot 56 F. De Kabeljauw en grote gullen bleven stabiele prijzen behouden. De grote wijting haalde 19 F. Zowel de grote platen als de platjes (derde slag) haalden 10 F. per kg. De aangebrachte roggen haalden van 16 F. voor de Keils tot 11 F. voor de grote roggen.

De Z.437 van de Noord, die een mooie partij tongen loste van 2000 kg. en een vijftal bennen vis, besomde 143.110 F. De Oost bracht minder op, zo besomde de Z.552: 58.240 F. De Z.93 van de kreeftenput: 100.620 F.

## WOENSDAGMARKT.

### Grote aanvoer.

Deze woensdagmarkt was zeer rijk bevoorrad: ongeveer 15.000 kilo tongen met 20 bennen vis. Er waren tien schepen van de reis en 11 kustvissers, die door elkaar genomen meestal tongen en platvis aanvoerden. De Z.544 bracht een grote partij verse kabeljauw en grote gullen binnen, welke zoals de vorige verkoopdagen, zeer vlot

werden afgenomen: van 25 F. voor de kabeljauw tot 19 F. voor de gullen. De kreeftjes werden afgenomen aan 630 tot 840 F. voor de grote en van 410 tot 480 F. voor de kleine. Verse haring haalde tot 12 F. het kg. De tongenprijzen waren stabiel met een kleine verhoging voor de kleinere soorten naar 't einde

van de markt. Pladijs was in stijgende lijn: van 7 F. voor de platjes (derde slag) tot 12 F. op het einde. Grote wijting steeg van 9 tot 11 F. de kilo. De aanvoer van roggen was ook tamelijk groot, met trage afname en weinig belangstelling: van 9 F. tot 6 F. op het einde van de markt voor de grote.

# Oostendse Vismijnecho's

(vervolg van blz. 13)

voor 1.061.663 werd besomd. Het is aldus de derde keer dat een vaartuig van de Oostendse vloot er in gelukt meer dan één miljoen te besommen. Laten we hopen dat het niet de laatste keer is dit jaar.

## WOENSDAG :

### MOOIE KWALITEITSVIS

De aanvoer werd woensdag door 19 schepen in de afslag gebracht het grootste aantal schepen dus van de ganse week. In tegenstelling met verleden week kenden we echter een prijshoudende markt met zelfs voor sommige soorten stijgende prijzen. De opbrengsten voor de kanaalschepen waren niet allemaal renderend en schommelden van 87.000 voor de N.232 naar 128.000 F voor de O.348. Staartvis bleef boven de 40 F noteren steenschol daalde nooit onder de 20 F schotse schol evenmin en voor heek die zeer schaars was kregen we bestendig rond de 25 F. Rode knorhaan ging in dalende lijn al werd voor de kleine sortering nog een behoorlijke prijs betaald : 350 F

## KLEINE TONGEN

### STEEDS DUURDER

Woensdag aanzienlijk meer tongen op de markt dan de voorgaande dagen. Toch bleven de prijzen op hetzelfde peil. Voor de witte bankers die niet zoveel grote par-

## T E W A T E R L A T I N G

Bij het ter perse gaan vernemen wij dat heden donderdag 18 oktober op de scheepswerf Seghers de tewaterlating doorgaat van de nieuwe eenheid van reder Verleene Engel. Deze nieuwe treiler, nl «Koningin der Engelen» vervangt het huidige vissersvaartuig van voormelde reder, de O.128 «Reine des Anges», dat gesloopt wordt.

Wij komen hierop uitvoerig terug in ons nummer van volgende week.

Ondertussen zeggen wij nu reeds een gemeend proficiat aan reder Verleene Engel, voor het door hem genomen initiatief, dat andermaal wijst op het feit dat de thans gevoerde bouwpolitiek op goede weg is, om een volledige ommekeer in onze vissersvloot te bewerkstelligen. — B.

tijen platvis, gullen en tarbot brachten konden aldus nog bevredigende cijfers geboekt worden nl. gaande van 97.000 F voor de Z.511 naar 128.000 F voor de O.235. Platjes waren de meest opgevangen soort op deze sluitingsmarkt.

De westschepen voerden veel tong aan. Ook voor de kreeftenputters was het een gunstige verkoopdag.

Ook een bevredigende reis voor 'n oostvanger.

## HARINGVANGERS

### MAKEN ZICH KLAAR

De winterharingtijd kondigt zich weer aan. verschillende schepen hadden in de voorbije week haring bij de vangst en er werd een zeer hoge prijs voor betaald. Ze maken zich echter klaar en sedert zondag laatst zijn reeds twee haringvangers uitgevaren. Het betreft de O.127 en de O.153 die er ieder jaar een van de eersten bij zijn. Mochten onze haringvangers momenteel zoveel haring vangen als onze sprotvissers binnenbrengen.

## In het Zeemanshuis „PASTER PYPE”

Het nieuwe winterseizoen wordt voor de zoveelste maal ingezet met een knal-film.

Voor de eerste maal wijken we af van onze traditie, documentaire filmen af te rollen. Het wordt een spannende speelfilm met Spencer Tracy in de hoofdrol. We zullen er in zien hoe in het ruwe midden een bonkige zeevisser in het harde werk een jongenshart openbloeit, dat anders in de weke rijke manswereld te gronde zou gaan. U krijgt de film «MOEDIGE KAPITEIN» te smaken. Het vissersleven in al zijn hardheid, tegenover het goede hart van de vissers, de onstuimigheid van de stormende zee, dit alles vindt U in deze film.

Zo U hiervan wilt genieten, komt dan op vrijdag 26 oktober 1962 om 20 u. naar het Zeemanshuis Paster Pype, St. Petrus en Paulusplein 6, en u zult buitengewoon tevreden over deze avond terug naar huis keren.

Laat vrienden en kennissen mee genieten en brengt ze mee naar uw lokaal.

Aan allen hartelijk welkom op onze eerste filmavond...

Datum Vangsten Kgr F. Min. Max. Gem.

**VISAANVOER TE OOSTENDE**

15-10	18	219.400	3.093.679
16-10	11	245.300	3.027.698
17-10	19	107.000	1.953.905
	48	571.700	8.075.282

**VISAANVOER TE ZEEBRUGGE**

11-10	5	3.166	51.130
13-10	6	2.107	11.350
14-10	19	59.868	780.620
15-10	11	44.092	689.880
16-10	17	73.285	1.500.350

**GARNAALANVOER TE ZEEBRUGGE**

11-10	26	4.731	90.404	12,—	34,—
12-10	16	1.702	49.811	21,—	39,—
13-10	12	1.748	52.761	24,—	38,—
14-10	12	1.942	49.461	18,—	33,—
15-10	15	3.117	75.641	20,—	33,—
16-10	11	1.823	50.214	24,—	39,—
		15.063	368.292		

**VISAANVOER TE NIEUWPOORT**

11-10	4	2.905	30.096
15-10	15	21.101	250.292
17-10	7	17.980	216.819

**GARNAALANVOER TE NIEUWPOORT**

11-10	18	1.210	23.511	15,50	31,—	19,43
12-10	4	272	9.135	29,—	39,—	33,58
15-10	14	1.142	29.745	22,—	35,—	26,04
16-10	13	951	20.305	19,50	27,—	21,34
17-10	3	141	4.261	29,—	31,—	30,21

**IJSLANDSE AANVOER TE OOSTENDE**

Grote schelvis	15-10 1962	16-10 1962
Middelmatige schelvis	15,60-21,60	13,40-21,80
Kleine schelvis	8,20-10,40	8,—-11,—
Kabeljauw	5,— 6,80	7,80- 8,40
Gullen	11,80-20,—	10,—20,60
Wijting	12,—14,—	8,80-13,80
Schaat	9,—10,80	9,— 9,40
Zeebaars	14,—17,—	12,—16,40
Leng	9,60-11,20	6,—11,60
Schartong	11,20-15,20	11,—16,60
Heilbot	6,50-11,40	12,—13,—
Koolvis	27,—52,40	28,60-51,—
Hondstong	11,—15,80	11,60-14,—
Zeewolf	12,—13,80	11,40-13,60
Platen	11,40	12,—

**MARKTBERICHTEN**

Grote tong — Grosse sole	52
Bloktong — Sole moyenne	53
Fruittong — Sole 3/4	50
Schone kleine tong — Petite sole	46
Kleine tong — Toute petite sole	40
Grote tarbot — Turbot gros	50
Middelm. tarbot — Turbot moyen	40
Varia — Divers	30
Griet — Barbue	28
Pieterman — Grane vive	—
Grote pladijs — Grosse plie	14
Middelm. pladijs — Plie moyenne	15
Kleine pladijs — Petite plie	10-12
Deelvis — Portion	—
Kabeljauw — Cabillaud	—
Gul — Petit cabillaud	17
Keilrog — Raie radiée	—
Rog — Raie	9
Tilten	7
Scherpstaarten	6
Halve man	—
Grote wijting — Gros merlan	7
Kleine wijting — Petit merlan	3
Bot — Flet	2
Schar — Limande	2
Zeehaai — Aiguillat	14-10
Zeehond — Chien de mer	—
Robbaard — Grondin rouge	13
Knorhaan — Grondin	4

**NIEUWPOORT**

11-10	15-10	17-10
52	52	51-53
53	54	53-54
50	51	50-54
46	47	44-48
40	36	40-43
50	55	55-58
40	50	40-41
30	37	27-30
28	30	25-36
—	—	38-39
14	12	10-11
15	13	11-13
10-12	5- 4	8- 9
—	—	—
—	25	24-28
17	20-14	14-18
—	15	16-17
9	8	6- 7
7	7	6- 7
6	6- 5	4- 7
—	—	—
7	8	10-11
3	3- 4	3- 4
2	2	3- 4
2	2	—
14-10	11- 7	9-13
—	7	7- 8
13	15	10-14
4	3- 4	3- 4

**AANVOER PER SCHIP TE ZEEBRUGGE**

**ZATERDAG 13 OKTOBER 1962**

Z.24	10	600	45	56.210
Z.22	3	200	15	16.170
Z.45	3	150	15	11.620

**MAANDAG 15 OKTOBER 1962**

Z.525	3	300	20	25.720
Z.501	5	400	25	27.940
Z.785	5	350	25	25.150
Z.548	10	1100	90	78.080
Z.449	8	500	70	61.310

**GENT**

van 6 tot 12 oktober 1962

Tongen 3/4 88, voor kleine 72; Tarbot 100; midd. 82; Schol grote iek 35-38; kleine iek 23-27; Schelvis mid. 44-65; Rog vlerken 58-80; Kabeljauw 54-76; Gullen repen 68; Hozemondhamme 68-72; Wijting 20-24; Steenschol 54-60; Arend 55; Makreel 22-28; Rode knorhaan 38-48; Zeebaars repen 58-68; IJle haring 22-27; Haringhaai gepeld 58-94; Heilbot 90; Koolvis 40; Zonnevis 55; vervroren zalm 100; verse garnalen 40-100; gepelde garnalen 220-280 F.

Z.270	5	350	20	18.450
Z.480	6	350	30	32.850
Z.30	6	500	30	48.720
Z.456	4	400	20	32.860
Z.476	10	700	60	62.360
Z.561	9	600	50	57.420
Z.93	9	500	100	100.620
			6	kreeft
Z.552	10	800	100	85.240
Z.400	5	60	60	50.250
Z.437	10	2000	50	143.110
Z.466	6	40	25	32.850

**BRUSSEL**

van 6 tot 12 oktober 1962

Tongen 3/4 90-95; kleine 65; Tarbot grote 120; kleine 60; Griet kleine 58; grote iek 40-47; iek 3de slag 25; Schelvis midd. 55-70; Rog vlerken 62-78; Kabeljauw 55-80; Hozemondhamme 70-78; Wijting 24-30; Makreel 24-30; Zeebaars repen 60-75; Heilbot 100; verse garnalen 60-95; Gepelde garnalen 250-290 F.

Z.443	11	1200	80	113.320
			6	kreeft
Z.240	4	300	20	23.140
Z.473	10	900	70	80.270
Z.430	7	500	60	46.280
Z.409	5	400	15	27.360
Z.764	6	500	45	46.900
Z.553	6	500	30	50.360
Z.508	6	400	35	39.440
Z.541	6	500	35	32.510
Z.251	5	500	40	37.380
Z.407	10	900	55	82.470
			15	kreeft
Z.349	5	350	30	28.770
Z.277	11	800	80	83.390
Z.462	10	800	90	88.470
Z.417	10	1100	90	115.430
Z.453	9	800	90	71.520
Z.551	10	800	60	74.580
Z.544	6	—	110	57.830
Z.467	5	400	20	34.900
Z.432	7	500	50	37.260

**VERWACHTINGEN**

**MAANDAG 22 OKTOBER 1962**

IJsland : O.237  
 Kanaal : O.160; O.151; 0.249; O.457  
 Noordzee : O.326; O.228; Z.212  
 Witte Bank : Z.537; O.214  
 West : O.148

**DINSDAG 23 OKTOBER 1962**

IJSLAND : O.80; O.129; O.239;  
 O.293  
 Kanaal : O.109; O.132; Z.425;  
 O.266  
 West : O.327  
 Oost : Z.530

**DINSDAG of WOENSDAG 23 of 24 OKTOBER 1962**

IJsland : 0.331; 0.317

**WOENSDAG 24 OKTOBER 1962**

Witte Bank : O.131; O.135; Z.545  
 Kanaal : O.120; O.287  
 Smalls : O.335  
 Kreeftenput : Z.444; Z.530

# Brief uit Yerseke

YERSEKE 13-10-1962

Nr. 896

## OESTERVERZENDING

SEPTEMBER 1962

In ons plaatselijk blad vonden we weer de cijfers van oesters in de eerste seizoenmaand, althans vanaf de 14e verzonden.

We vonden dat in Nederland werden verbruikt 99.195 stuk tegen in september 1961 130.670. België nam nu 1.121.365, vorig jaar 1.383.821. Frankrijk nu 318.100, toen 414.750. Duitsland nu 131.510, toen 165.475. Engeland nu 86.080, toen 158.646. Zwitserland nu 60.150, toen 51.900, terwijl «diverselanden» nu 3.950 en toen 5.450 stuks voor hun rekening namen. In totaal nu 1.820.350 en vorig jaar 2.310.712 stuks. Een nadelig verschil voor september 1962 van ruim 480 duizend.

De berichtgever in ons plaatselijk blad is van oordeel dat de verzending nog mee is gevallen,

in aanmerking genomen dat ruim een week later werd begonnen dan in 1961. Verder vestigt hij er de aandacht op dat de groei der oesters «nog» niet veel is. (Zou het nog komen dan?). En dat de voorraad zware oesters klein is. Daarom zo vervolgt hij zal moeten gerekend worden op een verminderde eksport (wat niet hetzelfde hoeft te zijn als een verminderde vraag!). En trekt dan ten slotte de konklusie wel te mogen verwachten dat of de prijs naar boven of 't gewicht naar beneden gaat.

Of dit een wens is, meer dan een geloof kunnen wij in het midden laten. Wat wij vinden? En prijzen omhoog en gewichten omhoog dat zelfs de kleinste of ongelukkigste kweker nog een best seizoen kon maken. Wat zou dat heerlijk zijn!!!

Maar... de vraag naar mossels is zeer goed. Wel is voor België het hoogtepunt in de vraag weer bereikt (het is half oktober) en moet

men met een geleidelijke daling rekening houden dat er donderdagavond nog steeds mooie mossels waren, groot van stuk en goed van viskwaliteit.

Het zijn de laatste weken *werkelijk ekstra's*, waarvan we vanaf het seizoen begin (toen ze er verscheidene weken niet waren) een verhoogde prijs betaalden.

Jammer vinden we het wel maar toch moeten we even iets vermelden dat zich ons insziens alleen denken laat bij een kartel. Als gezegd betaalden we steeds ekstra prijs voor ekstra's die er niet waren. Nu er enige weken niets anders te bekomen is door de handelaars dan ekstra bij gebrek aan B-soort, heeft één der verzenders de *treurige moed* zijn afnemers lastig te komen vallen en te dreigen met prijsopslag. Is het niet om te lachen? en zich te ergeren? Naar ons nu ter ore kwam werd vorige week de eerste *kans* gewaagd, te kleine mossels gedekt door een laag(je) van 't goede soort. Maar de controleurs trappen er niet in en zullen er niet

in trappen. We kennen het controleurskorps daarvoor te goed.

Als de kartel-leiding voet bij stek houdt vindt ze de controleur op hun post en zullen hun plicht doen. *Dus leiding...*

## MARKT IJMUIDEN

### AANVOEREN

### EN

### BESOMMINGEN

#### DONDERDAG

Aanvoer 5980 kisten waarvan 299 tong en tarbot, 2 heilbot, 3 tong-schar en schar tong, 580 schol, 8 schar, 6 bot, 3500 haring, 420 makreel, 620 schelvis, 270 wijting, 145 kabeljauw en gul, 48 haai, 25 poon, 34 koolvis, 20 diversen. Besommingen : HD 74 f 27.800 KW 190 f 12.860

#### VRIJDAG

Aanvoer 9560 kisten waarvan 1173 tong en tarbot, 1668 schol, 9 schar 5665 haring, 74 makreel 308 schelvis, 414 wijting, 195 kabeljauw en gul, 23 poon, 31 diversen. Besommingen KW 124 f 13300

#### MAANDAG

Aanvoer 10330 kisten waarvan 1489 tong en tarbot, 1 heilbot, 1 tong-schar en schar tong, 2990 schol, 35 schar, 1270 haring, 630 schelvis, 840 wijting, 810 kabeljauw en gul, 10 leng, 10 haai, 50 poon, 85 koolvis, 34 diversen. Besommingen KW 159 f 27780 KW 4 f 19090 KW 49 f 11050

#### DINSDAG

Aanvoer 6440 kisten, waarvan 307 tong en tarbot, 1 heilbot, 216 schol 2 schar, 2358 haring, 1914 makreel, 952 schelvis, 329 wijting, 243 kabeljauw en gul, 4 poon, 89 koolvis, 23 diversen. Besommingen : KW 8 f 12159, VL 112 f 19680 SCH 135 f 24900

#### WOENSDAG

Aanvoer 4530 kisten waarvan 520 schelvis, 300 wijting, 140 gul en kabeljauw, 40 koolvis, 1280 trawharing, 1320 makreel, 160 schol, 8 tarbot, 180 diversen, 80 sardien, 140 Engelse Wal-haring, 200 spanharing 60 pilchards, 260 stuks kabeljauw en 5000 kilo tong. Besommingen : KW 153 f 12800.

## VLEET

Vier schepen zijn nu weer met de vleet uitgerust, na eerst te hebben getrawld. Het zijn de KW.16 Willem Cornelis, KW.70 Nelly Maria, KW.73 Maria Jacoba en KW. 141 Willy. Er zijn nu 14 Katwijkse drijfnetloggers in aktie.

N.B. — De prijzen in vetjes gedrukt zijn opgegeven per 50 kg

	11-10 1962	12-10 1962	15-10 1962	16-10 1962
Tongen, grote — Sole, grosse	5,10- 4,60	5,— 4,50	4,90- 4,60	4,80- 4,60
3/4 tongen — 3/4 sole	4,30- 4,10	4,20- 3,70	4,— 3,30	3,80- 3,70
Bloktongen — Sole moyenne	4,60- 4,—	3,80- 3,—	3,50- 2,90	3,60- 3,20
Voor-klene — Petite	4,60- 4,—	3,60- 3,30	3,50- 3,10	4,— 3,60
Kleine — Toute petite	3,40- 2,90	3,70- 2,50	3,— 2,20	3,10- 2,80
Tarbot groot — Turbot gros	3,50- 3,—	3,70- 3,10	3,10- 3,—	3,40- 2,—
Middel — Moyenne	154,—152,—	150—	110,—96,—	.....
Kleine — Petite	140,—90,—	12,—92,—	.....	166,—102,—
Griet — Barbue	.....	.....	.....	.....
Middel — Moyen	.....	.....	.....	.....
Kleine — Petit	.....	.....	.....	.....
Schol — Plie	56,—50,—	52,—50,—	49,—40,—	40,—
Grote iek — Grosse	50,—46,—	45,—44,—	47,—37,—	40,—
Kleine iek — Petite	57,—40,—	45,—38,—	38,—33,—	28,—17,—
Iek 3e slag — 3e sorte	47,—38,—	42,—38,—	40,—32,—	28,—17,—
Platjes — Toute petite	35,—19,—	28,— 8,—	28,— 9,—	28,—17,—
Schelvis grote — Aiglefin, gros	52,—40,—	50,—	45,—	46,—44,—
Middel — Moyen	40,—40,—	52,—48,—	49,—45,—	44,—36,—
Kleine — Petit	30,10-10,—	56,—13,—	49,— 9,—	17,—
Heek, grote — Merlu, gros	.....	.....	.....	.....
Middel — Moyen	.....	.....	.....	.....
Kleine — Petit	.....	.....	.....	21,—
Rog — Raie	.....	.....	.....	.....
Rode poon — Perlon	.....	45,—31,—	32,—22,—	.....
Grauwe poon — Grondin	22,—13,—	12,—	20,—15,—	22,—
Kabeljauw — Cabillaud	91,—50,—	80,—62,—	114,—44,—	62,—38,—
Gullen — Petit cabillaud	60,—34,—	60,—20,—	60,—16,—	56,—22,—
Hozemondhamme — Baudroie	.....	.....	.....	.....
Wijting — Merlan	26,— 8,—	27,— 9,—	27,—15,—	27,—17,—
Schar — Limande	2,—23,—	36,—25,—	32,—25,—	27,—
Steenschol — Sole limande	40,—	.....	120,—110,—	100,— 54,—
Zeehaai — Aiguillat	.....	.....	.....	.....
Hondshaai — Roussette	.....	.....	.....	.....
Arend (Pieterman) Gr. vive	.....	.....	.....	.....
Makreel — Maquereau	44,—17,—	38,—27,—	27,—17,—	39,—18,—
Horsmakreel — Saurel	.....	.....	.....	.....
Rode knorhaan	.....	.....	.....	.....
Keilrog — Raie radiée	.....	.....	.....	.....
Zeekreeft — Langoustine	.....	.....	.....	.....
Schaat — Flotte	.....	.....	.....	.....
Zeebaars (klipv.) — Aigle de Nor.	.....	.....	.....	33,—
Lom — Brosme	.....	.....	.....	.....
Kongeraal — Congre	.....	.....	.....	.....
Leng — Lingue	.....	.....	52,—	.....
Schartong — Cardine	.....	.....	.....	44,—24,—
Volle haring — Hareng	35,—11,—	30,—14,—	32,—11,—	36,—18,—
IJle haring — Hareng guai	.....	.....	.....	.....
Haringshaai — Latour	17,—13,—	11,—	.....	.....
Steenholk — Tacaud	.....	.....	.....	.....
Heilbot — Flétan	4,50- 4,—	4,40- 3,60	4,50- 4,—	4,50- 4,—
Koolvis — Colin	57,—33,—	50,—39,—	52,—34,—	52,—34,—
Steur — Esturgeon	.....	.....	.....	.....
Zeewolf — Loup de Mer	.....	.....	.....	.....
Pollak — Lieu jaune	.....	76,—41,—	84,—41,—	84,—41,—
Koningsvis	.....	.....	.....	.....
Zonnevis — St.-Pierre	.....	.....	.....	.....
Bot	12,—	.....	.....	.....
Mol	.....	.....	.....	.....
Zalm	.....	7,—	6,— 6,—	.....

Voor  
 nieuwbouw  
 en  
 herstellingen  
 van  
 schepen

N.V.  
**BELIARD -  
 MURDOCH**

2049V

NAAMLOZE MAATSCHAPPIJ

### PESCATOR

Maatschappelijke Zetel  
 REDERIJKAAI, 14, Oostende  
 Handelsregister Oostende nr 175

De Heren aandeelhouders worden verzocht, deel te nemen aan de Algemene Vergadering op zaterdag, 27 oktober 1962 te 11 uur, ten Maatschappelijke Zetel.

#### D A G O R D E

1. Verslag van Beheerders en Kommissarissen ;
2. Goedkeuring van Balans en winst- en verliesrekening op 30 juni 1962 ;
3. Ontlasting van Beheerders en Kommissarissen ;
4. Statutaire benoemingen.

De aandelen moeten neergelegd worden ten Maatschappelijke Zetel of bij de Bank van Brussel, bijhuis Oostende, vijf volle dagen voor de vergadering.

De Raad van Beheer (2934V)



FIRMA  
**R. Huysseune**

ZEEBRUGGE

Export Import

TELEFOON :

Privé : 540.06

Magazijn : 541 . 541.42

Vis & Garnalen in 't Groot  
 Specialiteit van verse

gepelde garnalen

Thuisbestelling

in de grote centra

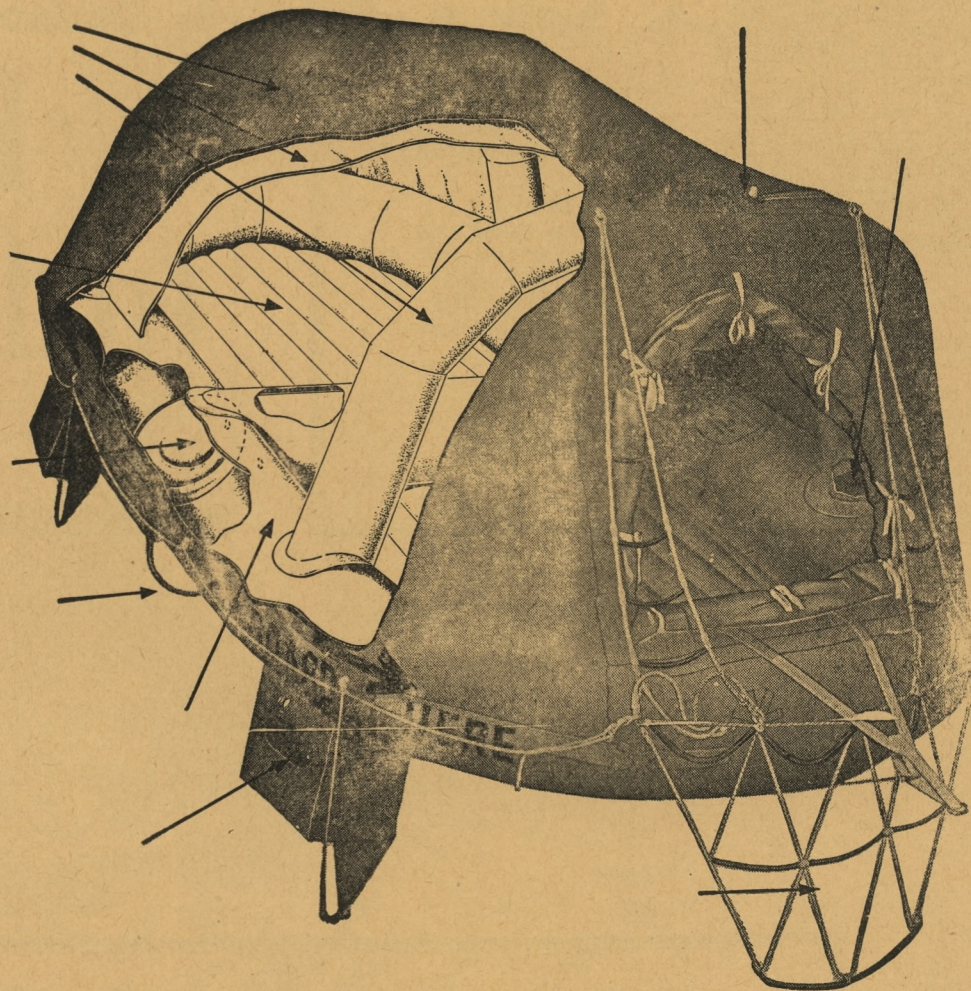
Verzending

in gans het land

2182V

## VEILIGHEID OP ZEE

REDER : zorg voor het LEVEN VAN UW BEMANNING



Koop een **ELIOT** -vlot bij

# S. C. A. P. s.v.

Telefoon : 729.51

Na 18 u. : 745.32

H. Baelskaai, 27 - Oostende

ALLE TYPES VERKRIJGBAAR

# LEON VAN EESSEL

Makelaar in alle verzekeringen en herverzekeringen



## ANTWERPEN :

Oudaan 26  
Tel. 32.38.55 (8 lijnen)  
Telex :  
Leoneessel Antwerpen 277

## BRUSSEL :

Keizerinlaan 66  
Tel. 12.21.30 — 12.11.37

## LUIK :

Boulevard de la Sauvenière 24  
Tel. 23.33.93 - 23.16.01

## HAMBURG :

Leon Van Eessel & Co  
Dammforstrasse 31<sup>1</sup>  
Tel. : 34.27.00 - 34.27.18  
Telex 021 - 4236  
Leoneessel, Hamburg

Korrespondenten in :

Londen, Parijs, New-York, Rotterdam

(185V)

REDERS EN VISHANDELAARS,

HET BESTE

# IJS

WORDT GELEVERD DOOR

# Froid Industriel

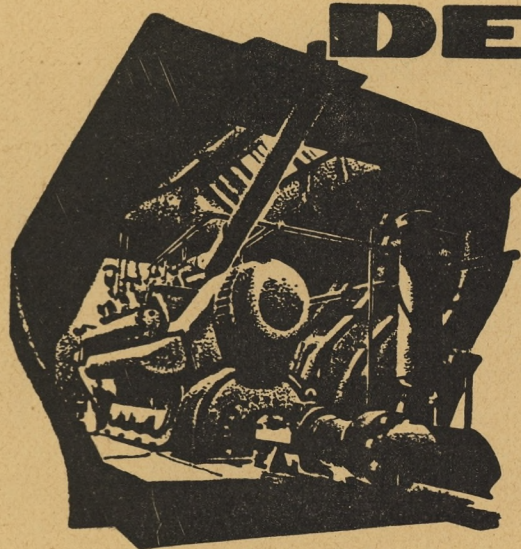
Telefoon : 71.791

2180V

ADVERTEERT IN

HET VISSERIJBLAD

UW VAKBLAD !



# DEUTZ

*Diesel*  
SCHEEPS-  
MOTOREN

VAN  
5-1500  
PK

VALCKE GEBROEDERS. N.V. OSTENDE